

Règlement

du 19 septembre 2024

des études à la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation (Règlement des études)

Le Conseil de faculté constitutif de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation

vu l'article 43 al. 3^{bis} de la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université;

vu les articles 77, 88 al. 1 let. a et 128e al. 2 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg;

vu les articles 1 al. 2 et 10 let. a des Statuts du 6 juin 2024 de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation;

arrête:

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1 Principes

¹La Faculté des sciences de l'éducation et de la formation (ci-après «Faculté») propose dans ses domaines de compétence des programmes d'études académiques dont certains assurent également une fonction professionnalisante.

²Elle soutient l'interdisciplinarité et la mobilité. En ce sens, elle permet en principe à ses étudiants et étudiantes d'effectuer une partie de leur formation dans une autre faculté de l'Université de Fribourg ou dans une autre université, notamment au sein du réseau BeNeFri, conformément aux conventions particulières régissant la mobilité interfacultaire et interuniversitaire.

Reglement

vom 19. September 2024

über das Studium an der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften (Studienreglement)

Der Gründungsfakultätsrat der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften

gestützt auf Artikel 43 Abs. 3^{bis} des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf die Artikel 77, 88 Abs. 1 Bst. a und 128e Abs. 2 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

gestützt auf die Artikel 1 Abs. 2 und 10 Bst. a der Statuten vom 6. Juni 2024 der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften;

beschliesst:

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Grundsätze

¹Die Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften (nachfolgend «Fakultät») bietet in ihren Kompetenzbereichen akademische Studienprogramme an, wovon einige auch eine berufsqualifizierende Funktion haben.

²Sie fördert die Interdisziplinarität und die Mobilität. In diesem Sinn ermöglicht sie ihren Studierenden in der Regel, einen Teil ihrer Ausbildung an einer anderen Fakultät der Universität Freiburg oder einer anderen Universität, insbesondere im Verbund von BeNeFri zu absolvieren, entsprechend den besonderen Vereinbarungen, die die interfakultäre und interuniversitäre Mobilität regeln.

Hinweis: Das vorliegende Reglement tritt am 1. August 2025 in Kraft
Remarque : Le présent Règlement entre en vigueur le 1er août 2025

³ Elle favorise les études entièrement en français et en allemand, tout en encourageant les études bilingues et/ou trilingues.

⁴ Elle favorise l'accueil et l'orientation de ses étudiants et étudiantes en particulier en première année de Bachelor.

Art. 2 But

¹ Ce règlement définit la structure générale des études conduisant aux grades académiques de Bachelor et de Master ainsi que des diplômes conférés par la Faculté et précise quelles sont les exigences à accomplir pour leur obtention.

² Les dispositions du présent Règlement sont applicables à tous les étudiants et étudiantes inscrits dans un programme d'études de la Faculté.

³ Sont réservées les dispositions particulières découlant des co-diplomations, c'est-à-dire des grades conférés en collaboration avec d'autres institutions partenaires.

Art. 3 Définitions

Au sens du présent Règlement, le terme:

1. *Voie d'études* désigne le parcours universitaire conduisant à l'obtention d'un grade académique (Bachelor ou Master) et/ou d'un diplôme selon l'article 4.
2. *Programme d'études* désigne une partie d'une voie d'études correspondant à un nombre de crédits ECTS fixés.

Les Programmes d'études au Bachelor sont les suivants:

- *Mono*: programme d'études à 180 crédits ECTS;
- *Major*: programme d'études à 120 crédits ECTS;
- *Minor*: programme d'études à 30 ou 60 crédits ECTS;
- *Discipline*: programme d'études à 30 ou 50 crédits ECTS dans une discipline d'enseignement du secondaire I.

³ Sie unterstützt das Studium in deutscher und französischer Sprache und fördert gleichzeitig zwei- und/oder dreisprachige Studiengänge.

⁴ Sie unterstützt den Einstieg und die Orientierung ihrer Studierenden insbesondere im ersten Jahr des Bachelors.

Art. 2 Zweck

¹ Dieses Reglement bestimmt den allgemeinen Aufbau des Studiums, das zur Verleihung der akademischen Grade Bachelor und Master sowie zu den durch die Fakultät verliehenen Diplomen führt und präzisiert die zu erfüllenden Anforderungen für deren Erwerb.

² Die Bestimmungen des vorliegenden Reglements sind für alle Studierenden gültig, welche in einem Studienprogramm der Fakultät eingeschrieben sind.

³ Vorbehalten sind die besonderen Bestimmungen, die sich aus den Co-Diplomierungen, d.h. den in Zusammenarbeit mit anderen Partnerinstitutionen verliehenen Graden ergeben.

Art. 3 Definitionen

Im Sinn des vorliegenden Reglements gelten folgende Begriffe:

1. *Studiengang* bezeichnet die Studienlaufbahn, die zu einem akademischen Grad führt (Bachelor oder Master) und/oder zu einem Diplom gemäss Artikel 4.
2. *Studienprogramm* bezeichnet einen Teil des Studiengangs, der einer bestimmten Anzahl von ECTS-Kreditpunkten entspricht.

Die Studienprogramme Bachelor sind die folgenden:

- *Mono*: Studienprogramm zu 180 ECTS-Kreditpunkten;
- *Major*: Studienprogramm zu 120 ECTS-Kreditpunkten;
- *Minor*: Studienprogramm zu 30 oder 60 ECTS-Kreditpunkten;
- *Fach*: Studienprogramm zu 30 oder 50 ECTS-Kreditpunkten in einem Unterrichtsfach der Sekundarstufe I.

Les Programmes d'études au Master sont les suivants:

- *Major*: programme d'études à 90 crédits ECTS;
- *Minor*: programme d'études à 30 crédits ECTS.

Les programmes d'études pour les autres diplômes portent le titre dudit diplôme.

3. *Plan d'études* désigne un document légal qui définit les exigences à accomplir dans un programme d'études ainsi que les conditions de réalisation.
4. *Module* désigne un ensemble structuré et cohérent d'unités d'enseignement qui permettent de développer certaines compétences spécifiques. Un programme d'études est composé de plusieurs modules.
5. *Unité d'enseignement* désigne la plus petite unité du plan d'études donnant lieu à l'octroi de crédits ECTS. Il en existe de plusieurs types: p.ex. cours, cours de langue, exercice, séminaire, expérience supervisée, colloque, travaux et activités pratiques, ateliers, stage, voyage d'études, etc. Celles-ci peuvent être organisées en présentiel ou à distance sous forme d'activités individuelles ou de groupe. Ces unités d'enseignement font l'objet d'une évaluation soit séparée soit conjointe avec d'autres unités d'enseignement.
6. *Cours à choix* désigne une unité d'enseignement choisie librement par l'étudiant ou l'étudiante en dehors des matières propres à un domaine d'études dans une liste proposée par les Départements. Les cours à choix peuvent aussi être offerts par d'autres Facultés ou universités et font l'objet d'une évaluation.

Die Studienprogramme Master sind die folgenden:

- *Major*: Studienprogramm zu 90 ECTS-Kreditpunkten;
- *Minor*: Studienprogramm zu 30 ECTS-Kreditpunkten.

Die Studienprogramme der anderen Diplome tragen den Titel des genannten Diploms.

3. *Studienplan* bezeichnet ein verbindliches Dokument, welches die in einem Studienprogramm zu erfüllenden Anforderungen sowie die Bedingungen für ihre Erfüllung festlegt.
4. *Modul* bezeichnet einen strukturierten und kohärenten Verbund von Unterrichtseinheiten, die die Entwicklung bestimmter spezifischer Kompetenzen ermöglichen. Ein Studienprogramm besteht aus mehreren Modulen.
5. *Unterrichtseinheit* bezeichnet die kleinste Einheit des Studienplans, für die ECTS-Kreditpunkte vergeben werden. Es gibt verschiedene Arten von Unterrichtseinheiten: z. B. Vorlesung, Sprachkurs, Übung, Seminar, begleitete praktische Erfahrung, Kolloquium, praktische Arbeiten und Aktivitäten, Ateliers, Praktikum, Studienreise usw. Diese können in Präsenz oder auf Distanz in Form von individuellen oder von Gruppen-Aktivitäten organisiert werden. Diese Unterrichtseinheiten sind Gegenstand eines Leistungsnachweises und werden entweder getrennt oder zusammen mit anderen Unterrichtseinheiten bewertet.
6. *Wahlkurs* bezeichnet die Unterrichtseinheit, die von den Studierenden ausserhalb der zu einem Studienbereich zugehörigen Bereiche aus einer entsprechenden, von den Departementen erstellten Liste, frei gewählt werden kann. Diese Wahlkurse können auch von anderen Fakultäten oder Universitäten angeboten werden und sind Gegenstand eines Leistungsnachweises.

7. *Crédit ECTS* désigne l'unité mesurant la charge de travail moyenne requise d'un étudiant ou d'une étudiante pour atteindre les compétences spécifiques: un crédit ECTS représente en moyenne trente heures de travail pour l'étudiant ou l'étudiante. L'octroi de crédits ECTS est réglé à l'article 14.
8. *Evaluation des apprentissages* (ci-après «évaluation») désigne la procédure certificative qui indique si l'étudiant ou l'étudiante a développé ou non les compétences spécifiques annoncées dans les plans d'études. L'évaluation peut porter sur une ou plusieurs unités d'enseignement. Elle est notée (art. 23) ou fait l'objet d'une décision «réussi» ou «échoué». Les contenus et modalités de l'évaluation sont cohérents avec les compétences spécifiques annoncées. Les évaluations peuvent notamment prendre la forme d'un examen oral et/ou écrit, d'un travail écrit, d'un exposé, d'un rapport, d'un portfolio, d'une tâche complexe, d'une activité de validation, etc.
9. *Validation* désigne l'attribution à un étudiant ou une étudiante du nombre de crédits ECTS correspondant à un module, un programme d'études ou une voie d'études.
7. *ECTS-Kreditpunkt* bezeichnet die Einheit, die den durchschnittlichen Arbeitsaufwand für das Erreichen von spezifischen Kompetenzen bemisst: Ein ECTS-Kreditpunkt entspricht durchschnittlich dreissig Arbeitsstunden für die Studierenden. Die Vergabe von ECTS-Kreditpunkten ist in Artikel 14 geregelt.
8. *Leistungsnachweis* bezeichnet den Nachweis, dass die oder der Studierende die in den Studienplänen aufgeführten spezifischen Kompetenzen beherrscht. Der Leistungsnachweis kann sich auf eine oder mehrere Unterrichtseinheiten beziehen. Er wird benotet (Art. 23) oder bildet Gegenstand eines Entscheids «bestanden» oder «nicht bestanden». Die Inhalte und Modalitäten des Leistungsnachweises stimmen mit den zu erwerbenden spezifischen Kompetenzen überein. Die Leistungsnachweise können insbesondere in Form einer mündlichen und/oder schriftlichen Prüfung, einer schriftlichen Arbeit, eines Vortrags, eines Berichts, eines Portfolios, einer komplexen Aufgabe, einer Validationsaktivität usw. erfolgen.
9. *Validierung* bezeichnet die Vergabe von ECTS-Kreditpunkten an eine Studierende oder einen Studierenden für ein Modul, ein Studienprogramm oder einen Studiengang.

II. ÉTUDES

Art. 4 Voies d'études

Les voies d'études proposées par la Faculté sont les suivants:

- Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire;
- Bachelor of Arts en enseignement pour le degré secondaire I;
- Bachelor of Science en sciences de l'éducation;
- Bachelor of Science en pédagogie spécialisée;
- Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I;
- Master of Science en sciences de l'éducation;

II. STUDIUM

Art. 4 Studiengänge

Die von der Fakultät angebotenen Studiengänge sind die folgenden:

- Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe;
- Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I;
- Bachelor of Science in Erziehungswissenschaften;
- Bachelor of Science in Sonderpädagogik;
- Master of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I;
- Master of Science in Erziehungswissenschaften;

- Master of Science spécialisé en pédagogie spécialisée: orientation enseignement spécialisé;
- Master of Science en pédagogie spécialisée;
- Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité;
- Lehrdiplom für die Sekundarstufe I und für Maturitätsschulen.
- Spezialisierter Master of Science in Sonderpädagogik: Vertiefungsrichtung Schulische Heilpädagogik;
- Master of Science in Sonderpädagogik;
- Lehrdiplom für Maturitätsschulen;
- Lehrdiplom für die Sekundarstufe I und für Maturitätsschulen.

Art. 5 Organisation des études et des programmes d'études Bachelor

¹ Les études qui conduisent à l'obtention du Bachelor comprennent 180 à 200 crédits ECTS.

² Au minimum, les étudiants et étudiantes choisissent au sein de la Faculté soit un programme d'études *Mono* ou *Major*, soit un programme d'études *Discipline* à 50 crédits ECTS.

³ Les étudiants et étudiantes qui accomplissent un programme d'études *Major* choisissent un programme d'études *Minor* (de 60 crédits ECTS). Ils ou elles ont la possibilité de choisir un programme d'études équivalent (de 60 crédits ECTS) dans une autre faculté de l'Université de Fribourg. Par le biais d'une demande écrite au Conseil décanal, les étudiants et étudiantes de la Faculté peuvent demander l'autorisation d'effectuer ce programme d'études *Minor* dans une autre université.

⁴ La Faculté offre des programmes d'études *Minor*. Ceux-ci peuvent être également suivis en tant qu'études optionnelles et peuvent être ouverts aux étudiants et étudiantes des autres facultés de l'Université de Fribourg.

⁵ Les différents programmes d'études peuvent être exigés dans le cadre de la voie d'études choisie, respectivement requis comme «préalable» (exigences requises avant l'entrée en Master) ou comme «complément» (exigences requises durant les études de Master).

Art. 6 Organisation des études et des programmes d'études Master

¹ Les études qui conduisent à l'obtention du Master comprennent 90 ou 120 crédits ECTS.

Art. 5 Organisation des Studiums und der Studienprogramme Bachelor

¹ Das Studium, das zum Erwerb des Bachelors führt, umfasst 180 bis 200 ECTS-Kreditpunkte.

² Innerhalb der Fakultät wählen die Studierenden im Minimum entweder ein Studienprogramm *Mono* oder *Major* oder ein Studienprogramm *Fach* zu 50 ECTS-Kreditpunkten.

³ Die Studierenden, die ein Studienprogramm *Major* absolvieren, wählen ein Studienprogramm *Minor* (zu 60 ECTS-Kreditpunkten). Sie haben die Möglichkeit, ein gleichwertiges Studienprogramm (zu 60 ECTS-Kreditpunkten) an einer anderen Fakultät der Universität Freiburg zu wählen. Mittels eines schriftlichen Gesuchs an den Dekanatsrat können die Studierenden der Fakultät die Bewilligung erhalten, dieses Studienprogramm *Minor* an einer anderen Universität zu absolvieren.

⁴ Die Fakultät bietet Studienprogramme *Minor* an. Diese können auch als Optionale Studien besucht werden und können Studierenden anderer Fakultäten der Universität Freiburg offenstehen.

⁵ Die verschiedenen Studienprogramme können im Rahmen des gewählten Studiengangs als «Vorstufe» (Anforderungen vor dem Eintritt in den Master) bzw. als «Zusatz» (Anforderungen während des Masters) verlangt werden.

Art. 6 Organisation des Studiums und der Studienprogramme Master

¹ Das Studium, das zum Erwerb eines Masters führt, umfasst 90 oder 120 ECTS-Kreditpunkte.

² Au minimum, les étudiants et étudiantes choisissent au sein de la Faculté un programme d'études *Major*.

³ La Faculté offre également des programmes d'études *Minor* ouverts aux étudiants et étudiantes des autres facultés ou aux étudiants et étudiantes de la Faculté en tant qu'études optionnelles.

⁴ Les étudiants et étudiantes qui accomplissent un programme d'études *Major* peuvent avoir la possibilité de choisir le programme d'études équivalent à un *Minor* (de 30 crédits ECTS) dans une autre faculté de l'Université de Fribourg. Par le biais d'une demande écrite au Conseil décanal, les étudiants et étudiantes de la Faculté peuvent demander l'autorisation d'effectuer ce programme d'études *Minor* dans une autre université.

Art. 7 Organisation des études et des programmes d'études des autres diplômes d'enseignement

¹ Les diplômes d'enseignement proposés par la Faculté qui ne sont pas délivrés avec un Bachelor ou un Master possèdent leur propre programme d'études spécifiques.

² Il n'est pas possible d'ajouter un programme d'études *Minor*.

Art. 8 Programmes d'études

¹ Toute création ou suppression d'un programme d'études ou modification de l'intitulé d'un programme d'études doit être assortie d'un dossier argumentaire et approuvé par le Conseil de faculté ou par l'instance à laquelle celui-ci délègue cette responsabilité.

² Lorsqu'un programme d'études est supprimé, la Commission Etudes adopte les mesures transitoires propres à garantir les droits et intérêts des étudiants et étudiantes en formation.

³ La Faculté peut organiser des programmes d'études conjointement avec d'autres hautes écoles. L'attribution de diplômes communs repose sur un règlement spécifique.

² Innerhalb der Fakultät wählen die Studierenden im Minimum ein Studienprogramm *Major*.

³ Die Fakultät bietet auch Studienprogramme *Minor* an, die den Studierenden anderer Fakultäten oder den Studierenden der Fakultät als Optionale Studien offen stehen.

⁴ Die Studierenden, die ein Studienprogramm *Major* absolvieren, können die Möglichkeit haben, an einer anderen Fakultät der Universität Freiburg ein Studienprogramm zu wählen, das einem *Minor* entspricht (zu 30 ECTS-Kreditpunkte). Mittels eines schriftlichen Gesuchs an den Dekanatsrat können die Studierenden die Bewilligung erhalten, dieses Studienprogramm *Minor* an einer anderen Universität zu absolvieren.

Art. 7 Organisation des Studiums und der Studienprogramme der anderen Lehrdiplome

¹ Die von der Fakultät angebotenen Lehrdiplome, die nicht zusammen mit einem Bachelor oder Master verliehen werden, verfügen über eigene spezifische Studienprogramme.

² Ein Studienprogramm *Minor* kann nicht hinzugefügt werden.

Art. 8 Studienprogramme

¹ Jede Schaffung oder Streichung eines Studienprogramms oder Änderung des Titels eines Studienprogramms muss von einem argumentativen Dossier begleitet und vom Fakultätsrat oder derjenigen Instanz, an welche er die Verantwortung delegiert, genehmigt werden.

² Wenn ein Studienprogramm aufgehoben wird, trifft die Studienkommission die zur Wahrung der Rechte und Interessen der sich in Ausbildung befindenden Studierenden erforderlichen Übergangsmassnahmen.

³ Die Fakultät kann zusammen mit anderen Hochschulen gemeinsame Studienprogramme organisieren. Die Verleihung gemeinsamer Diplome erfolgt auf der Grundlage eines entsprechenden Reglements.

⁴ Les informations concernant les programmes d'études et les plans d'études font l'objet de communications officielles de la part de la Faculté et des Départements.

Art. 9 Responsable de programme d'études

¹ Pour chaque programme d'études, le Conseil de département désigne parmi ses professeur-e-s, maîtres et maîtresses d'enseignement et de recherche ou lecteurs et lectrices intervenant dans le programme d'études concerné un ou une responsable de programme d'études.

² Le ou la responsable de programme d'études veille à la qualité du programme d'études conformément aux standards de qualité pour l'accréditation de programmes selon l'Ordonnance du Conseil des hautes écoles pour l'accréditation dans le domaine des hautes écoles et, le cas échéant, aux exigences de la CDIP pour la reconnaissance des diplômes.

³ Il ou elle répond de cette tâche devant le Conseil de département, devant le Conseil de faculté et/ou les instances auxquelles ces Conseils délèguent une partie de leurs prérogatives.

⁴ Lorsqu'un programme d'études est offert dans les deux langues, deux co-responsables peuvent être désigné-e-s. Ils ou elles ont l'obligation de se coordonner.

Art. 10 Durée des études

¹ Les étudiants et étudiantes doivent être immatriculé-e-s pour toute la durée de leurs études, y compris pendant la formation professionnelle pratique (stages) et la rédaction de travaux écrits.

² Pour toutes les voies d'études offertes par la Faculté, la durée minimale des études correspond à l'équivalent de 30 crédits ECTS par semestre.

³ Pour toutes les voies d'études offertes par la Faculté, la durée maximale des études est limitée au triple du nombre de semestres minimum prévu à l'alinéa 2, sauf exception pour le Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité où la durée maximale des études est limitée à cinq ans.

⁴ Informationen zu Studienprogrammen und Studienplänen werden von der Fakultät und den Departementen offiziell kommuniziert.

Art. 9 Verantwortliche oder Verantwortlicher des Studienprogramms

¹ Für jedes Studienprogramm ernennt der Departementsrat unter seinen Professorinnen und Professoren, Lehr- und Forschungsrätinnen und -räten, oder Lektorinnen und Lektoren, die im betreffenden Studienprogramm tätig sind, eine Studienprogrammverantwortliche oder einen Studienprogrammverantwortlichen.

² Die oder der Studienprogrammverantwortliche achtet auf die Qualität des Studienprogramms, gemäss den Qualitätsstandards für die Programmakkreditierung der Verordnung des Hochschulrates für die Akkreditierung im Hochschulbereich und gegebenenfalls gemäss den Anforderungen der EDK über die Anerkennung von Diplomen.

³ Sie oder er ist für diese Verantwortlichkeit vor dem Departementsrat und dem Fakultätsrat und/oder den Instanzen, denen dieser einen Teil seiner Kompetenzen delegiert, rechenschaftspflichtig.

⁴ Wenn ein Studienprogramm in beiden Sprachen angeboten wird, können zwei Co-Verantwortliche bezeichnet werden. Sie sind verpflichtet, sich zu koordinieren.

Art. 10 Studiendauer

¹ Die Studierenden haben die Pflicht, während der Dauer ihres Studiums immatrikuliert zu sein, einschliesslich während der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) sowie des Verfassens schriftlicher Arbeiten.

² Für alle von der Fakultät angebotenen Studiengänge entspricht die Mindeststudiendauer dem Gegenwert von 30 ECTS-Kreditpunkten pro Semester.

³ Für alle von der Fakultät angebotenen Studiengänge ist die maximale Studiendauer auf das Dreifache der in Absatz 2 vorgesehenen Mindestsemesterzahl beschränkt, mit Ausnahme des Lehrdiploms für Maturitätsschulen, für welches die maximale Studiendauer auf fünf Jahre beschränkt ist.

⁴ Si plusieurs programmes d'études sont effectués en parallèle, la durée de chacun d'eux est prise en compte dans le calcul.

⁵ La durée maximale de validation d'un programme d'études réalisé en tant que préalable au Master est limitée au triple du nombre de semestres minimum possible.

⁶ L'ajout d'un programme d'études réalisé en tant que complément au Master entre dans le calcul de la durée minimale prévue à l'alinéa 2.

⁷ En cas de ré-immatriculation, le Conseil décanal communique à l'étudiant ou l'étudiante la durée maximale des études pour terminer la formation visée.

⁸ En cas de non-respect de la durée maximale des études, l'étudiant ou l'étudiante n'est plus autorisé-e à poursuivre les études dans le programme d'études concerné et subit un échec définitif.

⁹ Le Conseil décanal statue sur les demandes visant à obtenir une prolongation de la durée des études. Elles doivent lui être adressées par écrit avec un bref exposé des motifs au plus tard trente jours avant la fin de la période de cours du dernier semestre d'études autorisé.

Art. 11 Communication et notifications

¹ Toutes les informations pertinentes pour les études sont publiées de manière appropriée, notamment via les sites web, le guichet virtuel et/ou communiquées via la messagerie électronique de l'Université de Fribourg.

² L'étudiant ou l'étudiante est tenu-e de consulter régulièrement durant ses études (y compris durant la formation professionnelle pratique) le guichet virtuel ainsi que la messagerie électronique de l'Université de Fribourg.

⁴ Falls mehrere Studienprogramme parallel absolviert werden, wird die Dauer jedes einzelnen Studienprogramms in die Berechnung miteinbezogen.

⁵ Die maximale Anrechnungsdauer eines Studienprogramms, das als Vorstufe zum Master absolviert wird, ist auf das Dreifache der möglichen Mindestsemesterzahl beschränkt.

⁶ Die Hinzufügung eines Studienprogramms, das als Zusatz zum Masterstudiengang durchgeführt wird, wird in die Berechnung der in Absatz 2 vorgesehenen Mindestdauer einbezogen.

⁷ Bei einer erneuten Immatrikulation teilt der Dekanatsrat den Studierenden mit, wie lange sie maximal studieren dürfen, um die angestrebte Ausbildung abzuschliessen.

⁸ Falls die maximale Studiendauer nicht eingehalten wird, darf die oder der Studierende ihr oder sein Studium im betreffenden Studienprogramm nicht mehr weiterführen und erleidet einen endgültigen Misserfolg.

⁹ Der Dekanatsrat entscheidet über die Anträge, die eine Verlängerung der Studiendauer anstreben. Diese müssen beim Dekanatsrat schriftlich mindestens dreissig Tage vor dem Ende der Vorlesungszeit des letzten befugten Studiensemesters eingereicht werden und eine kurze Darlegung der Gründe enthalten.

Art. 11 Kommunikation und Benachrichtigung

¹ Alle für das Studium relevanten Informationen werden in geeigneter Weise, insbesondere durch die Webseiten, den virtuellen Schalter und/oder über das Informatikkonto der Universität Freiburg kommuniziert.

² Die oder der Studierende ist verpflichtet, während des Studiums (einschliesslich der berufspraktischen Ausbildung) den virtuellen Schalter sowie das Informatikkonto der Universität Freiburg regelmässig zu konsultieren.

Hinweis: Das vorliegende Règlement tritt am 1. August 2025 in Kraft
Remarque : Le présent Règlement entre en vigueur le 1er août 2025

Art. 12 Devoir de réserve et protection des données

Les étudiants et étudiantes sont tenu-e-s au respect de la protection des données. Ils et elles respectent les droits et la sphère privée des personnes avec lesquelles ils et elles sont en contact durant leur formation (y compris la formation professionnelle pratique), en particulier en ne divulguant aucune information pouvant porter atteinte à leur personnalité.

Art. 13 Plan d'études

¹ Tout nouveau plan d'études ou modification de plan d'études doit être soumis et approuvé par la Commission Etudes. Celle-ci met à disposition des lignes directrices approuvées par le Conseil de faculté décrivant les modalités de la procédure de soumission.

² Conformément à l'article 5 al. 2 du Règlement du 6 juin 2024 du Groupe consultatif pour les programmes d'études reconnus par la CDIP, le Groupe consultatif se prononce au sujet des plans d'études concernés.

³ Conformément à l'article 29 al. 2 let. d de la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université, les plans d'études concernant la formation à l'enseignement doivent être approuvés par la Direction de la formation et des affaires culturelles.

⁴ Les plans d'études sont rédigés dans la langue d'enseignement du programme d'études.

⁵ Les plans d'études régissant les études bilingues sont rédigés en français et en allemand.

⁶ Chaque plan d'études doit en principe permettre aux étudiants et étudiantes de réaliser leurs études dans la durée minimale des études.

⁷ Les compétences spécifiques que doivent développer les étudiants et étudiantes sont précisées dans chaque plan d'études. Elles respectent les exigences du cadre de qualifications pour le domaine des hautes écoles suisses (nqf.ch-HS) et, le cas échéant, les exigences de la CDIP.

Art. 12 Schweigepflicht und Datenschutz

Die Studierenden sind zur Einhaltung des Datenschutzes verpflichtet. Sie halten die Rechte und die Privatsphäre der Personen ein, mit denen sie während ihrer Ausbildung (einschliesslich der berufspraktischen Ausbildung) in Kontakt kommen. Insbesondere verbreiten die Studierenden keine Informationen, welche die Persönlichkeit dieser Personen beeinträchtigen können.

Art. 13 Studienpläne

¹ Jeder neue Studienplan oder jede Änderung eines Studienplans muss der Studienkommission unterbreitet und durch diese genehmigt werden. Sie stellt vom Fakultätsrat genehmigte Leitlinien zur Verfügung, welche die Modalitäten des Verfahrens festlegen.

² Gemäss Artikel 5 Abs. 2 des Reglements vom 6. Juni 2024 über die Beratungsgruppe zu den EDK anerkannten Studienprogrammen berät die Beratungsgruppe die betreffenden Studienpläne.

³ Gemäss Artikel 29 Abs. 2 Bst. d des Gesetzes vom 19. November 1997 über die Universität, müssen die Studienpläne, welche die Lehrpersonenbildung betreffen, von der Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten genehmigt werden.

⁴ Die Studienpläne sind in der Unterrichtssprache des Studienprogramms verfasst.

⁵ Studienpläne, welche die zweisprachigen Studien regeln, sind auf Französisch und Deutsch verfasst.

⁶ Jeder Studienplan muss es den Studierenden in der Regel erlauben, ihr Studium innerhalb der Mindeststudiendauer zu absolvieren.

⁷ Die spezifischen Kompetenzen, die die Studierenden entwickeln müssen, sind in jedem Studienplan präzisiert. Sie entsprechen den Anforderungen des Qualifikationsrahmens für den Schweizerischen Hochschulbereich (nqf.ch-HS) und gegebenenfalls den Anforderungen der EDK.

⁸ Chaque plan d'études prévoit des unités d'enseignement permettant aux étudiants et étudiantes d'atteindre les compétences spécifiques attendues.

⁹ Chaque plan d'études prévoit des procédures d'évaluation permettant de vérifier l'acquisition des compétences spécifiques.

¹⁰ Le plan d'études détermine si l'échec définitif à une unité d'enseignement ou à un module entraîne un échec définitif dans un programme d'études. Les conséquences éventuelles quant aux accès à d'autres programmes d'études sont également décrites.

Art. 14 Octroi de crédits ECTS

¹ Dans leurs plans d'études les départements précisent, conformément au système européen de transfert et d'accumulation de crédits (ECTS), quelle est la charge de travail correspondant à l'accomplissement des prestations d'études requises dans le cadre des unités d'enseignement dont ils ont la responsabilité.

² Les crédits ECTS sont attribués sur la base d'unités d'enseignement jugées suffisantes.

Art. 15 Validation

Un module, un programme d'études ou une voie d'études est validé-e lorsque l'ensemble des exigences requises selon le plan d'études sont accomplies.

Art. 16 Reconnaissance d'études plurilingues

Le suivi d'unités d'enseignements validées dans d'autres langues que la langue du programme d'études dans lequel un étudiant ou une étudiante est inscrit-e fait en principe l'objet d'une mention spéciale sur l'attestation finale.

⁸ Jeder Studienplan legt die Unterrichtseinheiten fest, die den Studierenden das Erreichen der spezifischen Kompetenzen erlauben.

⁹ Jeder Studienplan sieht Leistungsnachweise vor, welche die Überprüfung der erwarteten spezifischen Kompetenzen erlauben.

¹⁰ Im Studienplan ist festgehalten, ob der endgültige Misserfolg in einer Unterrichtseinheit oder einem Modul einen endgültigen Misserfolg in einem Studienprogramm nach sich zieht. Die möglichen Folgen in Bezug auf die Zulassung zu anderen Studienprogrammen sind ebenfalls beschrieben.

Art. 14 Vergabe von ECTS-Kreditpunkten

¹ Die Departemente präzisieren in ihren Studienplänen gemäss dem Europäischen System zur Übertragung und Akkumulierung von Studienleistungen (ECTS) den zu erbringenden Arbeitsaufwand für die Erfüllung der Studienleistungen, die im Rahmen der Unterrichtseinheiten verlangt werden, für welche sie verantwortlich sind.

² Die ECTS-Kreditpunkte werden auf der Grundlage von als genügend bewerteten Unterrichtseinheiten vergeben.

Art. 15 Validierung

Ein Modul, ein Studienprogramm oder ein Studiengang wird validiert, wenn alle von den Studienplänen verlangten Anforderungen erfüllt sind.

Art. 16 Anerkennung mehrsprachiger Studien

Der Besuch von validierten Unterrichtseinheiten in einer anderen Sprache als die Sprache des jeweiligen Studienprogrammes, in dem eine Studierende oder ein Studierender eingeschrieben ist, wird in der Regel mit einem besonderen Vermerk auf der Schlussbestätigung erwähnt.

Art. 17 Mention «études bilingues, français/allemand»

¹ Les études accomplies en partie en français et en partie en allemand peuvent donner lieu à la mention intitulée «études bilingues, français/allemand». Pour ce faire, au moins 40% des crédits ECTS doivent être obtenus dans chacune des langues, mémoire de Master non compris.

² Les exigences précises à accomplir pour l'octroi d'une telle mention sont réglées dans les plans d'études spécifiques.

³ Cette mention peut s'appliquer à tout programme d'études de la Faculté de 60 crédits ECTS minimum, pour autant que le plan d'études concerné le prévoit.

⁴ Dans le cas des programmes d'études pris dans d'autres facultés, celles-ci décident si cette mention figure sur le diplôme.

Art. 18 Reconnaissances de prestations d'études

Les dispositions spécifiques réglant la reconnaissance des prestations accomplies dans une autre haute école, une autre faculté ou dans un autre programme d'études sont définies dans des directives spécifiques.

Art. 19 Octroi du titre

¹ Le titre académique est octroyé lorsque la totalité des crédits ECTS requis dans la voie d'études ont été attribués et lorsque toutes les prestations d'études requises par les plans d'études ont été validées.

² L'accomplissement d'exigences supplémentaires découlant des dispositions régissant les conditions d'admission au Master ou de celles concernant la mobilité interuniversitaire est réservé.

Art. 20 Distinction

¹ Lorsque cela est prévu, l'étudiant ou l'étudiante reçoit sur son diplôme une distinction correspondant à chacune des notes finales.

Art. 17 Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch»

¹ Das teils auf Deutsch und teils auf Französisch absolvierte Studium kann zu einem Vermerk mit dem Titel «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch» führen. Hierfür müssen mindestens 40% der ECTS-Kreditpunkte in jeder der beiden Sprachen erworben werden, die Masterarbeit nicht eingeschlossen.

² Die genauen Anforderungen, die für die Verleihung eines solchen Vermerks erfüllt werden müssen, sind in den jeweiligen Studienplänen geregelt.

³ Dieser Vermerk gilt für jedes Studienprogramm der Fakultät mit Minimum 60 ECTS-Kreditpunkten, sofern der betreffende Studienplan dies vorsieht.

⁴ Im Fall der an anderen Fakultäten absolvierten Studienprogramme entscheidet die entsprechende Fakultät über diesen Vermerk.

Art. 18 Anerkennung erbrachter Studienleistungen

Die besonderen Bestimmungen, welche die Anerkennung der an einer anderen Hochschule, einer anderen Fakultät oder in einem anderen Studienprogramm erbrachten Studienleistungen regeln, sind in entsprechenden Richtlinien festgelegt.

Art. 19 Verleihung des Titels

¹ Der akademische Titel wird verliehen, wenn alle für den Studiengang vorgesehenen ECTS-Kreditpunkte erreicht und sämtliche gemäss Studienplan erforderlichen Studienleistungen validiert worden sind.

² Das Erfüllen zusätzlicher Anforderungen, die sich aus den Bestimmungen über die Zulassungsbedingungen zum Master oder über die interuniversitäre Mobilität ergeben, bleibt vorbehalten.

Art. 20 Prädikat

¹ Wenn vorgesehen erhält die oder der Studierende für jede Abschlussnote ein Prädikat auf ihrem oder seinem Diplom.

- ² Les distinctions suivantes sont attribuées:
- a) *summa cum laude*: pour une note entre 5,75 et 6;
 - b) *insigni cum laude*: pour une note entre 5,25 et 5,74;
 - c) *magna cum laude*: pour une note entre 4,75 et 5,24;
 - d) *cum laude*: pour une note entre 4,25 et 4,74;
 - e) *rite*: pour une note entre 4 et 4,24.

Art. 21 Taxes et émoluments

¹ Les taxes liées aux programmes d'études et aux voies d'études sont perçues par le Décanat lors de l'émission du diplôme.

² Pour l'émission d'autres documents relatifs aux études (attestations, duplicata, etc.), le Décanat perçoit des émoluments administratifs.

³ Les montants des taxes et émoluments selon les alinéas 1 et 2 sont fixés dans une directive spécifique.

III. ÉVALUATIONS

Art. 22 Principes

¹ Les modalités des évaluations sont prévues dans les plans d'études. Les évaluations sont notées ou font l'objet d'une décision «réussi» ou «échoué».

² Les critères d'évaluation sont définis par l'enseignant ou l'enseignante responsable de l'unité d'enseignement et rendus accessibles aux étudiants et étudiantes.

³ L'évaluation doit être effectuée par des membres du corps professoral ou par des enseignants ou enseignantes de la Faculté conformément à l'article 89 let. a des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg. Les compétences des commissions des stages (art. 45 al. 1 et art. 49 al. 1), de la Commission d'évaluation de la formation pratique du Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité (art. 99) et des jurys (art. 74 al. 1 et 4, art. 100 al. 4 et 5, art. 107 al. 5) sont réservées.

- ² Es werden folgende Prädikate vergeben:
- a) *summa cum laude*: für eine Note zwischen 5,75 und 6;
 - b) *insigni cum laude*: für eine Note zwischen 5,25 und 5,74;
 - c) *magna cum laude*: für eine Note zwischen 4,75 und 5,24;
 - d) *cum laude*: für eine Note zwischen 4,25 und 4,74;
 - e) *rite*: für eine Note zwischen 4 und 4,24.

Art. 21 Gebühren

¹ Die studienprogramm- und die studiengangbezogenen Gebühren werden anlässlich der Ausstellung des Diploms durch das Dekanat erhoben.

² Für die Ausstellung weiterer das Studium betreffende Dokumente (Bestätigungen, Duplikata usw.) erhebt das Dekanat eine administrative Gebühr.

³ Die Höhe der Gebühren gemäss den Absätzen 1 und 2 ist in einer entsprechenden Richtlinie festgelegt.

III. LEISTUNGSNACHWEISE

Art. 22 Grundsätze

¹ Die Modalitäten der Leistungsnachweise sind in den Studienplänen festgehalten. Die Leistungsnachweise werden benotet oder bilden Gegenstand eines Entscheids «bestanden» oder «nicht bestanden».

² Die Bewertungskriterien werden von der oder dem für die Unterrichtseinheit verantwortlichen Dozierenden festgelegt und werden den Studierenden zugänglich gemacht.

³ Bewertungen müssen durch Mitglieder der Professorenschaft oder Dozierende der Fakultät gemäss Artikel 89 Bst. a der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg erfolgen. Die Zuständigkeiten der Praktikumskommissionen (Art. 45 Abs. 1 und Art. 49 Abs. 1), der Commission d'évaluation de la formation professionnelle pratique du Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité (Art. 99 Abs. 1) und der Jurys (Art. 74 Abs. 1 und 4, Art. 100 Abs. 4 und 5, Art. 107 Abs. 5) bleiben vorbehalten.

⁴ L'évaluation peut se baser sur une recommandation, notamment pour des prestations d'études externes (p.ex. des stages).

Art. 23 Echelle de notes

L'échelle de notes pour les évaluations notées se compose des notes entières et des demi-points de 1 à 6, où 6 est la meilleure note. Les notes de 6 à 4 qualifient les évaluations réussies, les notes en dessous de 4 qualifient les évaluations échouées.

Art. 24 Tentatives et échec

¹ Une évaluation échouée équivaut à un échec.

² Une évaluation échouée ne peut être compensée avec les notes d'autres unités d'enseignement.

³ Une évaluation échouée peut être répétée une fois. Le cas échéant, l'étudiant ou l'étudiante doit se réinscrire à la deuxième tentative. S'il ou elle ne réussit pas la deuxième tentative, il ou elle est en échec définitif à l'unité d'enseignement ou au module.

⁴ Sur demande auprès du secrétariat du Département responsable du programme d'études concerné, l'étudiant ou l'étudiante peut obtenir l'accès à une troisième tentative, pour une seule évaluation et une seule fois dans chaque programme d'études de la Faculté. Si nécessaire, une session d'exams supplémentaire est accordée pour cette troisième tentative. S'il ou elle ne réussit pas cette unique troisième tentative, il ou elle est en échec définitif à l'unité d'enseignement ou au module. Les plans d'études précisent les unités d'enseignement pour lesquelles une troisième tentative est autorisée.

⁴ Die Bewertung kann auf einer Empfehlung beruhen, insbesondere bei externen Studienleistungen (z. B. Praktika).

Art. 23 Notenskala

Die für die benoteten Leistungsnachweise bestehende Notenskala besteht aus ganzen und halben Noten von 1 bis 6, wobei 6 die beste Note ist. Die Noten von 6 bis 4 werden für bestandene Leistungsnachweise vergeben, die Noten unterhalb von 4 für nicht bestandene Leistungsnachweise.

Art. 24 Versuche und Misserfolg

¹ Ein nicht bestandener Leistungsnachweis entspricht einem Misserfolg.

² Ein nicht bestandener Leistungsnachweis kann nicht mit den Noten anderer Unterrichtseinheiten kompensiert werden.

³ Ein nicht bestandener Leistungsnachweis kann einmal wiederholt werden. Gegebenenfalls muss sich die oder der Studierende für den zweiten Versuch wieder einschreiben. Falls sie oder er den zweiten Versuch nicht besteht, gilt diese Unterrichtseinheit oder dieses Modul als definitiv nicht bestanden (endgültiger Misserfolg).

⁴ Auf Antrag bei dem für das betreffende Studienprogramm zuständigen Departementssekretariat können Studierende in jedem Studienprogramm der Fakultät für einen einzigen Leistungsnachweis und nur ein einziges Mal einen dritten Versuch erhalten. Falls notwendig wird für diesen dritten Versuch eine zusätzliche Prüfungssession gewährt. Besteht die oder der Studierende diesen einmaligen dritten Versuch nicht, so hat sie oder er die Unterrichtseinheit oder das Modul endgültig nicht bestanden. In den Studienplänen wird angegeben, in welchen Unterrichtseinheiten ein dritter Versuch zulässig ist.

⁵ Chaque unité d'enseignement à laquelle un étudiant ou une étudiante est inscrit-e doit être réussie au plus tard à la quatrième session d'examens qui suit la période d'inscription à cette unité d'enseignement. En cas de non-respect de cette règle, un échec définitif à cette unité d'enseignement est prononcé. L'alinéa 4 ainsi que les articles 32 al. 2 et 34 al. 5 sont réservés.

⁶ En cas d'échec définitif dans un programme d'études, l'étudiant ou l'étudiante ne peut plus poursuivre ses études dans ce programme d'études pendant une période de cinq ans à partir de la session d'examens concernée.

Art. 25 Travaux écrits

¹ L'étudiant ou l'étudiante peut répéter une fois un travail écrit insuffisant. La répétition prend la forme d'une correction du travail ou d'une nouvelle rédaction sur un autre thème conformément à la décision du ou de la responsable du travail.

² Les délais pour le dépôt des travaux écrits sont fixés par les départements dans le respect des dispositions prévues à l'article 24 al. 5.

Art. 26 Double validation

Une même prestation d'études réalisée à la Faculté ne peut être validée dans plusieurs programmes d'études à la fois, hormis si elle est obligatoire dans les deux programmes d'études concernés.

Art. 27 Conflit d'horaires

¹ En cas de conflit d'horaire entre deux évaluations, l'étudiant ou l'étudiante doit en informer le ou la responsable du programme d'études dès que possible et au plus tard une semaine avant l'évaluation. Dans ce cas, l'inscription à l'évaluation est annulée et l'étudiant ou l'étudiante a droit à une session d'examens supplémentaire uniquement pour cette unité d'enseignement ou cet examen de module.

⁵ Jede Unterrichtseinheit, zu welcher die oder der Studierende eingeschrieben ist, muss spätestens in der vierten Prüfungssession, die auf die Einschreibung in diese Unterrichtseinheit folgt, bestanden sein. Das Nichtbefolgen dieser Regel oder ein Misserfolg in dieser Prüfungssession zieht einen endgültigen Misserfolg in dieser Unterrichtseinheit nach sich. Absatz 4 sowie die Artikel 32 Abs. 2 und 34 Abs. 5 bleiben vorbehalten.

⁶ Im Fall eines endgültigen Misserfolgs in einem Studienprogramm darf die oder der Studierende sein Studium in diesem Studienprogramm während einer Zeitspanne von fünf Jahren nach der betreffenden Prüfungssession nicht mehr weiterführen.

Art. 25 Schriftliche Arbeiten

¹ Die oder der Studierende kann eine nicht bestandene schriftliche Arbeit einmal wiederholen. Die Wiederholung erfolgt gemäss Entscheidung der oder des Verantwortlichen entweder in Form einer Überarbeitung oder sie wird zu einem anderen Thema neu geschrieben.

² Die Fristen für die Einreichung der schriftlichen Arbeiten werden von den Departementen unter Beachtung der Bestimmungen in Artikel 24 Abs. 5 festgelegt.

Art. 26 Doppelvalidierung

Eine in der Fakultät erbrachte Studienleistung kann nicht gleichzeitig in mehreren Studienprogrammen validiert werden, ausser wenn sie in beiden betroffenen Studienprogrammen obligatorisch ist.

Art. 27 Überschneidung von Terminen

¹ Im Fall von zeitlichen Überschneidungen von zwei Leistungsnachweisen muss die oder der Studierende die Studienprogrammverantwortliche oder den Studienprogrammverantwortlichen so rasch wie möglich und spätestens eine Woche vor dem Leistungsnachweis informieren. In diesem Fall wird die Einschreibung zum Leistungsnachweis annulliert und die oder der Studierende darf eine zusätzliche Prüfungssession nur für die entsprechende Unterrichtseinheit oder die entsprechende Modulprüfung beanspruchen.

² En principe, pour annuler une inscription à une évaluation particulière, le conflit d'horaire ne peut être invoqué qu'une seule fois pour une unité d'enseignement donnée.

³ Lorsque l'étudiant ou l'étudiante n'informe pas dans le délai mentionné à l'alinéa 1, le ou la responsable du programme d'études, un échec est constaté.

Art. 28 Absence justifiée

¹ L'étudiant ou l'étudiante qui, pour des raisons justifiées (telles que maladie, accident, décès d'un proche, etc.), ne peut pas se présenter à une évaluation doit en informer par écrit le ou la responsable du programme d'études concerné dès qu'il ou elle a connaissance du motif. Si la communication ne peut être faite le jour même, elle doit l'être au plus tard sept jours après la date de l'évaluation.

² Le ou la responsable du programme d'études concerné-e décide du caractère justifié de l'absence.

Art. 29 Absence injustifiée

L'absence injustifiée ou le renoncement à une évaluation pour laquelle l'étudiant ou l'étudiante s'est inscrit-e équivaut à un échec.

Art. 30 Atteinte au principe de la probité scientifique, fraude et tentative de fraude aux évaluations

Les étudiants et étudiantes sont soumis-e-s aux articles 116 et suivants des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg et aux directives de l'Université de Fribourg en matière de comportement scientifique incorrect.

² In der Regel darf die zeitliche Überschneidung nur einmal als Grund für die Annullierung einer bestimmten Einschreibung zu einem Leistungsnachweis in einer bestimmten Unterrichtseinheit verwendet werden.

³ Falls die oder der Studierende die Studienprogrammverantwortliche oder den Studienprogrammverantwortlichen nicht innerhalb der in Absatz 1 genannten Frist informiert, wird ein Misserfolg vergeben.

Art. 28 Gerechtfertigte Abwesenheit

¹ Die oder der Studierende, die oder der aus gerechtfertigten Gründen (wie Krankheit, Unfall, Tod eines nahen Angehörigen, etc.) nicht an einem Leistungsnachweis erscheinen kann, muss, sobald sie oder er Kenntnis vom Grund hat, die Studienprogrammverantwortliche oder den Studienprogrammverantwortlichen schriftlich darüber informieren. Sollte dies zu diesem Zeitpunkt nicht möglich sein, so muss dies spätestens sieben Tage nach dem Datum des Leistungsnachweises erfolgen.

² Die oder der betreffende Studienprogrammverantwortliche entscheidet, ob die Abwesenheit gerechtfertigt ist.

Art. 29 Ungerechtfertigte Abwesenheit

Die ungerechtfertigte Abwesenheit oder der Verzicht auf das Ablegen eines Leistungsnachweises, für welchen sich die oder der Studierende eingeschrieben hat, entspricht einem Misserfolg.

Art. 30 Verstoss gegen den Grundsatz der wissenschaftlichen Redlichkeit, Betrug und Betrugsversuch bei Leitungsnachweisen

Die Studierenden unterstehen den Artikeln 116 ff. der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg und den Richtlinien der Universität Freiburg betreffend wissenschaftliches Fehlverhalten.

Art. 31 Procédure en cas d'atteinte au principe de probité scientifique, fraude et tentative de fraude aux évaluations

¹ L'enseignant ou l'enseignante responsable de l'unité d'enseignement ou l'examineur ou l'examinatrice qui soupçonne une tentative de plagiat ou de fraude constitue un dossier et le transmet au Décanat, qui ouvre une enquête. Dans ce cadre, l'étudiant ou l'étudiante concerné-e a le droit de consulter le dossier et d'être entendu-e. Après audition des parties concernées, le Conseil décanal décide si les soupçons sont fondés. Dans l'affirmative, les résultats de l'enquête et le dossier sont transmis au Rectorat.

² Une atteinte avérée au principe de la probité scientifique entraîne un échec à l'évaluation concernée. Dans le cas d'une évaluation notée, la note 1 est attribuée.

³ Toute participation avérée à une fraude ou à une tentative de fraude aux évaluations entraîne pour son auteur un échec à l'évaluation concernée. En cas d'évaluation notée, la note 1 est attribuée.

⁴ Les mesures et sanctions disciplinaires prévues à l'article 11c loi sur l'Université du 19 novembre 1997 et à l'article 117 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg sont réservées.

Art. 32 Organisation des sessions d'examens

¹ En règle générale les examens ont lieu au cours des sessions d'examens prévues à cet effet.

² Les plans d'études déterminent les unités d'enseignement évaluées hors session (en particulier les stages) et précisent leurs conditions de validation.

Art. 31 Verfahren im Falle eines Verstosses gegen den Grundsatz der wissenschaftlichen Redlichkeit, Betrug und Betrugsversuch bei Leitungsnachweisen

¹ Die oder der für die Unterrichtseinheit verantwortliche Dozierende oder Examinierende, die oder der einen Plagiatsversuch oder einen Betrugsversuch vermutet, erstellt ein Dossier und übermittelt es an das Dekanat, welches eine Untersuchung eröffnet. Die oder der Studierende hat das Recht, das Dossier einzusehen und angehört zu werden. Nach Anhörung der beiden Seiten entscheidet der Dekanatsrat, ob der Verdacht begründet ist. Wenn dies der Fall ist, gibt er das Untersuchungsergebnis und das Dossier an das Rektorat weiter.

² Ein bestätigter Verstoß gegen den Grundsatz der wissenschaftlichen Redlichkeit zieht einen Misserfolg in diesem Leistungsnachweis nach sich. Im Fall eines benoteten Leistungsnachweises wird die Note 1 erteilt.

³ Jede Beteiligung an einem Betrug oder einem Betrugsversuch bei einem Leistungsnachweis hat für dessen Urheberin oder Urheber in Bezug auf den betreffenden Leistungsnachweis einen Misserfolg zur Folge. Im Fall eines benoteten Leistungsnachweises wird die Note 1 erteilt.

⁴ Die in Artikel 11c des Gesetzes über die Universität vom 19. November 1997 und in Artikel 117 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg vorgesehenen disziplinarischen Massnahmen und Sanktionen bleiben vorbehalten.

Art. 32 Organisation der Prüfungssessionen

¹ In der Regel finden die Leistungsnachweise innerhalb der festgelegten Prüfungssessionen statt.

² Die Studienpläne bezeichnen die Unterrichtseinheiten, welche ausserhalb der Sessionen evaluiert werden (insbesondere die Praktika) und präzisieren ihre Evaluationsbedingungen.

³ Chaque département est tenu d'organiser trois sessions d'examens par année académique, à savoir:

- a) session d'hiver;
- b) session d'été;
- c) session d'automne.

⁴ Les dates des sessions d'examens sont arrêtées par le Conseil de faculté ou par l'instance à laquelle le Conseil délègue cette prérogative.

⁵ Chaque session d'examens est administrativement rattachée à un semestre:

- a) la session d'hiver au semestre d'automne précédent;
- b) la session d'été au semestre de printemps précédent;
- c) la session d'automne au semestre de printemps précédent.

Art. 33 Inscription aux unités d'enseignements

¹ L'étudiant ou l'étudiante qui souhaite participer à une unité d'enseignement de la Faculté doit s'y inscrire via le guichet virtuel en respectant les délais fixés par le Conseil décanal.

² Le Conseil décanal précise les délais dans lesquels les étudiants et étudiantes peuvent annuler leur inscription à l'unité d'enseignement.

³ En cas de non-respect des délais d'inscription à une unité d'enseignement de la Faculté via le guichet virtuel, sur demande de l'étudiant ou l'étudiante une inscription hors délai peut être faite par le Département, sous réserve de faisabilité et dans le respect d'une égalité de traitement, ceci pour autant qu'une non-entrée en matière ait un impact important sur la réussite ou la durée des études.

Art. 34 Inscription aux évaluations

¹ L'inscription à une évaluation présuppose l'inscription à l'unité d'enseignement correspondante.

³ Jedes Departement muss pro akademisches Jahr drei Prüfungssessionen organisieren:

- a) Wintersession;
- b) Sommersession;
- c) Herbstsession.

⁴ Die Daten der Prüfungssessionen werden vom Fakultätsrat oder derjenigen Instanz beschlossen, welcher der Fakultätsrat diese Kompetenz delegiert hat.

⁵ Jede Prüfungssession ist administrativ einem Semester zugeordnet:

- a) die Wintersession dem vorherigen Herbstsemester;
- b) die Sommersession dem vorherigen Frühlingsemester;
- c) die Herbstsession dem vorherigen Frühlingsemester.

Art. 33 Einschreibung zu den Unterrichtseinheiten

¹ Die oder der Studierende, die oder der an einer Unterrichtseinheit der Fakultät teilnehmen möchte, muss sich unter Beachtung der vom Dekanatsrat bestimmten Fristen über den virtuellen Schalter einschreiben.

² Der Dekanatsrat bestimmt, innerhalb welcher Fristen die Studierenden ihre Einschreibung für die betreffende Unterrichtseinheit annullieren dürfen.

³ Im Falle einer nicht fristgerechten Einschreibung zu einer Unterrichtseinheit der Fakultät über den virtuellen Schalter kann auf Antrag der oder des Studierenden eine Einschreibung nach Ablauf der Frist durch das Departement erfolgen, vorbehaltlich der Durchführbarkeit und unter Wahrung der Gleichbehandlung, sofern ein Nichteintritt erhebliche Auswirkungen auf den Erfolg oder die Dauer des Studiums hat.

Art. 34 Einschreibung zu den Leistungsnachweisen

¹ Die Einschreibung für einen Leistungsnachweis setzt die Einschreibung für die entsprechende Unterrichtseinheit voraus.

² Lorsque l'étudiant ou l'étudiante souhaite se présenter à une évaluation, il ou elle doit s'y inscrire via le guichet virtuel en respectant les délais fixés par le Conseil décanal.

³ Les dates d'évaluations doivent être annoncées par les départements une semaine au plus tard après la fin du délai d'inscription.

⁴ Les étudiants et étudiantes peuvent annuler leur inscription à une évaluation, via le guichet virtuel, au plus tard sept jours avant le début de la session d'examens. Ce délai passé, l'inscription est définitive. L'article 28 est réservé.

⁵ En cas d'interruption des études, de congé ou d'absence justifiée, le droit à l'évaluation n'est plus garanti au-delà de la sixième session d'examens qui suit la période d'inscription à l'unité d'enseignement concernée. Le cas échéant, l'étudiant ou l'étudiante devra remplacer l'unité d'enseignement par une unité d'enseignement correspondante, en accord avec le ou la responsable du programme d'études.

Art. 35 Calendrier facultaire

A la fin du semestre d'automne, le Conseil décanal fixe pour l'année académique à venir les délais à respecter par les secrétariats des départements pour la saisie des résultats d'évaluations et des validations de modules.

Art. 36 Communication des résultats

Les résultats des évaluations (décision «réussi» ou «échoué», respectivement note) sont communiqués via le guichet virtuel.

Art. 37 Attestation finale

¹ L'étudiant ou l'étudiante qui a satisfait à l'ensemble des exigences requises pour l'octroi du diplôme reçoit une attestation finale dûment datée et signée par le Doyen ou la Doyenne.

² Wenn die oder der Studierende sich an einem Leistungsnachweis präsentieren möchte, muss sie oder er sich unter Beachtung der vom Dekanatsrat bestimmten Fristen über den virtuellen Schalter einschreiben.

³ Die Termine für die Leistungsnachweise müssen von den Departementen spätestens eine Woche nach dem Ende der Einschreibungsfrist bekanntgegeben werden.

⁴ Die Studierenden können die Einschreibung für einen Leistungsnachweis bis zu sieben Tage vor dem Beginn der Prüfungssession über den virtuellen Schalter der Fakultät annullieren. Nach Ablauf dieser Frist ist die Einschreibung endgültig. Artikel 28 bleibt vorbehalten.

⁵ Bei Studienunterbrechung, Studienurlaub oder gerechtfertigter Abwesenheit ist das Recht eines Leistungsnachweises lediglich bis zur sechsten Prüfungssession, welche auf die Einschreibung in die Unterrichtseinheit folgt, garantiert. Gegebenenfalls muss die oder der Studierende in Absprache mit der oder dem Studienprogrammverantwortlichen die fragliche Unterrichtseinheit durch eine gleichwertige Unterrichtseinheit ersetzen.

Art. 35 Fakultätskalender

Am Ende des Herbstsemesters legt der Dekanatsrat für das kommende akademische Jahr die Fristen für die Erfassung der Resultate der Leistungsnachweise und der Validierung der Module durch die Sekretariate der Departemente fest.

Art. 36 Mitteilung der Ergebnisse

Die Ergebnisse der Leistungsnachweise (Entscheid «bestanden» oder «nicht bestanden», gegebenenfalls Note) werden über den virtuellen Schalter mitgeteilt.

Art. 37 Schlussbestätigung

¹ Die oder der Studierende, die oder der alle erforderlichen Leistungen für das Diplom erfüllt hat, erhält eine datierte, von der Dekanin oder dem Dekan unterschriebene Schlussbestätigung.

² Les résultats figurant sur cette attestation finale sont définitifs. Ils ne peuvent être transférés dans un autre programme d'études.

³ Les attestations finales sont rédigées en français ou en allemand, selon la langue dans laquelle l'étudiant ou l'étudiante a accompli son programme d'études *Mono* ou *Major*. Lorsque le programme d'études est bilingue, elles sont rédigées dans la langue de correspondance indiquée par l'étudiant ou l'étudiante lors de son inscription à l'Université de Fribourg.

⁴ Le cas échéant, l'attestation finale précise que l'étudiant ou l'étudiante a accompli ses études en français et en allemand, conformément à l'article 17 du présent Règlement.

⁵ L'attestation finale sert de base à l'établissement du diplôme.

⁶ Un relevé des prestations détaillant les notes entrant dans le calcul de la moyenne finale de chaque programme d'études, respectivement la décision «réussi» ou «échoué», est délivré par le Décanat avec l'attestation finale.

Art. 38 Voies de droit

¹ Les décisions relatives à l'appréciation du contenu des évaluations et à la reconnaissance de prestations d'études peuvent faire l'objet d'une réclamation.

² La procédure est régie par le Règlement du 14 mars 2024 sur la procédure de réclamation à la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation.

³ Pour la procédure de recours contre les décisions n'étant pas sujettes à réclamation, le règlement du 26 avril 2017 sur la commission de recours interne (CRI) de l'Université de Fribourg est applicable.

² Die auf dieser Schlussbestätigung aufgeführten Resultate sind endgültig. Sie können nicht in ein anderes Studienprogramm übertragen werden.

³ Die Schlussbestätigungen sind auf Deutsch oder auf Französisch verfasst, je nachdem in welcher Sprache die oder der Studierende ihr oder sein Studienprogramm *Mono* oder *Major* abgeschlossen hat. Falls das Studienprogramm zweisprachig ist, werden sie in der Korrespondenzsprache ausgestellt, welche die oder der Studierende bei ihrer oder seiner Einschreibung an der Universität Freiburg angegeben hat.

⁴ Auf der Schlussbestätigung wird gegebenenfalls präzisiert, dass die oder der Studierende das Studium auf Deutsch und auf Französisch absolviert hat, gemäss Artikel 17 des vorliegenden Reglements.

⁵ Die Schlussbestätigung dient als Grundlage für das Erstellen des Diploms.

⁶ Das Dekanat erteilt mit der Schlussbestätigung einen Leistungsausweis, welcher die für den Durchschnitt jedes Studienprogramms zählenden Noten bzw. den Entscheid «bestanden» oder «nicht bestanden» auflistet.

Art. 38 Rechtsmittel

¹ Entscheide über die inhaltliche Bewertung von Leistungsnachweisen sowie die Anerkennung von Studienleistungen können mit einer Einsprache angefochten werden.

² Das Verfahren ist im Reglement vom 14. März 2024 über das Einspracheverfahren an der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften geregelt.

³ Für das Beschwerdeverfahren gegen Entscheide, die nicht dem Einspracheverfahren unterliegen, ist das Reglement vom 26. April 2017 über die interne Rekurskommission (IRK) der Universität Freiburg anwendbar.

IV. DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES AU BACHELOR

Art. 39 Cours à choix

¹ Les départements arrêtent la liste des unités d'enseignement pouvant être choisies au titre de cours à choix.

² Dans chaque programme d'études *Mono* ou *Major* 15 crédits ECTS maximum peuvent être réservés aux cours à choix.

³ Chaque cours à choix fait l'objet d'une évaluation qui est prise en compte, le cas échéant, dans le calcul de la note finale.

Art. 40 Travail de Bachelor

¹ Les plans d'études peuvent exiger, dans un programme d'études *Mono* ou *Major*, un travail écrit de Bachelor (avec une éventuelle soutenance) de 9 à 15 crédits ECTS. Les modalités sont précisées dans les plans d'études.

² Les membres du corps professoral de la Faculté ainsi que les enseignants et enseignantes membres du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de la Faculté, titulaires au moins d'un Master, ont le droit de superviser des travaux de Bachelor dans les programmes d'études dans lesquels ils ou elles enseignent.

³ Le ou la responsable du programme d'études s'assure de l'uniformité des exigences ainsi que de la qualité des travaux.

⁴ Les plans d'études qui exigent un travail de Bachelor doivent prévoir au moins une activité de préparation à ce travail.

Art. 41 Note finale

¹ L'étudiant ou l'étudiante reçoit une note finale pour chaque programme d'études qui le prévoit dans le plan d'études.

² La note finale résulte de la moyenne non arrondie et non pondérée des notes des modules validés de ce programme d'études.

IV. BESONDERE BESTIMMUNGEN FÜR DEN BACHELOR

Art. 39 Wahlkurse

¹ Die Departemente erstellen die Liste mit den Unterrichtseinheiten, die als Wahlkurse belegt werden können.

² In jedem Studienprogramm *Mono* oder *Major* können maximal 15 ECTS-Kreditpunkte für Wahlkurse bestimmt werden.

³ Jeder Wahlkurs ist Gegenstand eines Leistungsnachweises, der gegebenenfalls in die Berechnung der Abschlussnote einfließt.

Art. 40 Bachelorarbeit

¹ Die Studienpläne können im Studienprogramm *Mono* oder *Major* eine schriftliche Bachelorarbeit (mit einer eventuellen Verteidigung) im Umfang von 9 bis 15 ECTS-Kreditpunkten verlangen. Die Modalitäten sind in den Studienplänen präzisiert.

² Die Mitglieder der Professorenschaft der Fakultät sowie die Dozierenden, die Mitglieder der Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fakultät sind, und die mindestens über einen Master verfügen, besitzen das Recht auf Betreuung der Bachelorarbeiten in den Studienprogrammen, in denen sie unterrichten.

³ Die oder der Studienprogrammverantwortliche stellt die Einheitlichkeit der Anforderungen sowie die Qualität der Arbeiten sicher.

⁴ Studienpläne, die eine Bachelorarbeit verlangen, sehen mindestens eine Aktivität zur Vorbereitung auf diese Arbeit vor.

Art. 41 Abschlussnote

¹ Die oder der Studierende erhält für jedes Studienprogramm, das dies im Studienplan vorsieht, eine Abschlussnote.

² Die Abschlussnote ergibt sich aus dem ungerundeten und nicht gewichteten Durchschnitt der Noten der validierten Module dieses Studienprogramms.

³ La note d'un module résulte de la moyenne non arrondie et non pondérée des notes des unités d'enseignement qui le composent.

⁴ Les programmes d'études qui prévoient une note finale doivent comporter des prestations d'études notées pour 60% minimum des crédits ECTS prévus.

Art. 42 Attestation finale

¹ L'attestation finale mentionne:

- a) la dénomination, le nombre de crédits ECTS et, le cas échéant, la ou les note(s) finale(s) et la mention «études bilingues, français/allemand» de chaque programme d'études;
- b) le nombre total de crédits ECTS validés.

² Un relevé des prestations indiquant la dénomination et la note, respectivement la décision «réussi» ou «échoué», des différentes unités d'enseignement de chaque programme d'études est délivré par le Décanat avec l'attestation.

Art. 43 Programmes d'études hors Faculté

Les dispositions spécifiques relatives aux programmes d'études qui n'appartiennent pas à la Faculté sont réservées.

1. Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire

Art. 44 Structure des études

Les études conduisant au titre de «Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire» et au Diplôme d'enseignement pour le degré primaire (DEDP) se composent d'un programme d'études *Mono* à 180 crédits ECTS.

Art. 45 Stages

¹ Pour l'évaluation de la formation professionnelle pratique (stages), une Commission des stages est instaurée par la Direction opérationnelle de l'unité.

³ Die Note eines Moduls ergibt sich aus dem ungerundeten und nicht gewichteten Durchschnitt der Noten der Unterrichtseinheiten, aus denen es sich zusammensetzt.

⁴ Studienprogramme, die eine Abschlussnote vorsehen, müssen benotete Studienleistungen im Umfang von mindestens 60% der vorgesehenen ECTS-Kreditpunkte umfassen.

Art. 42 Schlussbestätigung

¹ Die Schlussbestätigung enthält:

- a) die Bezeichnung, und die Anzahl ECTS-Kreditpunkte jedes Studienprogramms und gegebenenfalls die Abschlussnote(n) und den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch»;
- b) die Gesamtzahl der validierten ECTS-Kreditpunkte.

² Ein Leistungsausweis, der die Bezeichnung und die Note bzw. den Entscheid «bestanden» oder «nicht bestanden» der verschiedenen Unterrichtseinheiten in jedem Studienprogramm enthält, wird vom Dekanat ausgestellt.

Art. 43 Ausserfakultäre Studienprogramme

Die besonderen Bestimmungen für die nicht zur Fakultät gehörenden Studienprogramme bleiben vorbehalten.

1. Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe

Art. 44 Aufbau des Studiums

Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe» und des Lehrdiploms für die Primarstufe (LDP) führt, setzt sich zusammen aus einem Studienprogramm *Mono* zu 180 ECTS-Kreditpunkten.

Art. 45 Praktika

¹ Für die Bewertung der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) wird von der geschäftsführenden Direktion der Einheit eine Praktikumskommission eingesetzt.

² La Commission des stages est composée au moins du directeur opérationnel ou de la directrice opérationnelle de l'unité ainsi que des responsables des unités d'enseignement concernant les stages. Elle fonde ses décisions en se basant sur l'examen des rapports de stages et l'analyse de la situation de stage de l'étudiant ou de l'étudiante.

³ La formation professionnelle pratique (stages) est évaluée. Les modalités d'évaluation sont précisées dans le plan d'études.

⁴ Tout stage interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

⁵ En cas d'échec, un stage ne peut être répété qu'une seule fois.

⁶ En cas d'échec définitif dans la formation professionnelle pratique (stages), les études en vue de l'obtention du «Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire» ne peuvent être poursuivies.

Art. 46 Titres décernés

Les titres décernés sont:

- Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire;
- Diplôme d'enseignement pour le degré primaire (1H à 8H).

Art. 47 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- les titres décernés, conformément à l'article 46;
- les mentions requises par la CDIP;
- le cas échéant, la mention «études bilingues, français/allemand».

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, du Doyen ou de la Doyenne ainsi que du Conseiller d'Etat ou de la Conseillère d'Etat en charge de la formation.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

² Die Praktikumskommission setzt sich mindestens aus der geschäftsführenden Direktorin oder dem geschäftsführenden Direktor der Einheit sowie den Verantwortlichen der Unterrichtseinheiten für die Praktika zusammen. Sie stützt sich bei ihren Entscheiden auf die Praktikumsberichte und die Analyse der Praktikumsituation der oder des Studierenden.

³ Die berufspraktische Ausbildung (Praktika) wird bewertet. Die Bewertungsmodalitäten sind im Studienplan präzisiert.

⁴ Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne Nachweis eines gerechtfertigten Grundes (wie Krankheit, Unfall, usw.) abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

⁵ Wird ein Praktikum nicht bestanden, kann es nur einmal wiederholt werden.

⁶ Im Fall eines endgültigen Misserfolges in der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) kann das Studium zur Erlangung des «Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe» nicht weitergeführt werden.

Art. 46 Verliehene Titel

Die verliehenen Titel lauten:

- Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe;
- Lehrdiplom für die Primarstufe (1H bis 8H).

Art. 47 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- die verliehenen Titel, gemäss Artikel 46;
- die von der EDK geforderten Vermerke;
- gegebenenfalls den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch».

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors, der Dekanin oder des Dekans sowie der für die Bildung zuständigen Staatsrätin oder des für die Bildung zuständigen Staatsrats versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

2. Bachelor of Arts en enseignement pour le degré secondaire I

Art. 48 Structure des études

¹ Les études conduisant au titre de «Bachelor of Arts en enseignement pour le degré secondaire I» se composent de différents programmes d'études dont la formation en sciences de l'éducation et en didactique (y compris la formation professionnelle pratique) de 30 crédits ECTS ainsi que trois à quatre programmes d'études *Discipline* dont le volume se situe entre 150 et 170 crédits ECTS.

² Le Département de formation à l'enseignement détermine quelles sont les disciplines d'enseignement dans lesquelles un programme d'études de 30, 50 et/ou 70 crédits ECTS sont offerts.

³ Les compétences cantonales et intercantionales dans la détermination des disciplines d'enseignement sont réservées.

⁴ Parmi les 150 à 170 crédits ECTS mentionnés à l'alinéa 1, 50 crédits ECTS minimum doivent être choisis dans les programmes d'études *Discipline* (incluant les didactiques spécifiques) proposés par la Faculté.

⁵ Les autres programmes d'études disciplinaires peuvent être choisis parmi l'ensemble des programmes offerts pour l'enseignement secondaire I dans l'offre des autres facultés. Celles-ci en gèrent librement l'organisation, l'évaluation et la validation selon leurs propres règlements et communiquent le résultat final à la Faculté. Les alinéas 2 et 3 sont réservés.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

2. Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I

Art. 48 Aufbau des Studiums

¹ Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I» führt, besteht aus verschiedenen Studienprogrammen, darunter die erziehungswissenschaftlich-didaktische Ausbildung (einschliesslich der berufspraktischen Ausbildung) zu 30 ECTS-Kreditpunkten sowie drei bis vier Studienprogramme *Fach* im Umfang von 150 bis 170 ECTS-Kreditpunkten.

² Das Departement für Lehrpersonenbildung legt fest, in welchen Unterrichtsfächern ein Studienprogramm zu 30, 50 und/oder 70 ECTS-Kreditpunkten angeboten wird.

³ Die kantonalen und interkantonalen Zuständigkeiten in der Bestimmung der Unterrichtsfächer bleiben vorbehalten.

⁴ Von den in Absatz 1 erwähnten 150 bis 170 ECTS-Kreditpunkten müssen mindestens 50 ECTS-Kreditpunkte aus den von der Fakultät angebotenen Studienprogrammen *Fach* (inkl. Fachdidaktik) gewählt werden.

⁵ Die anderen fachspezifischen Studienprogramme können aus dem Angebot für die Sekundarstufe I der anderen Fakultäten gewählt werden. Diese regeln die Organisation, die Leistungsnachweise und die Validierung gemäss ihren eigenen Reglementen und melden das Schlussresultat der Fakultät. Die Absätze 2 und 3 bleiben vorbehalten.

⁶ Chaque programme d'études *Discipline* comprend au minimum 8 crédits ECTS pour la didactique spécifique de cette discipline. La responsabilité pour l'élaboration et la mise en œuvre des modules de didactiques spécifiques relève conjointement des départements concernés (en règle générale à hauteur de 5 crédits ECTS) et du Département de formation à l'enseignement (en règle générale à hauteur de 3 crédits ECTS).

⁷ La formation professionnelle pratique (stages) a lieu durant les intersemestres.

Art. 49 Stages

¹ Pour l'évaluation de la formation professionnelle pratique (stages), une Commission des stages est instaurée par la Direction opérationnelle de l'unité.

² La Commission des stages est composée au moins du directeur opérationnel ou de la directrice opérationnelle de l'unité ainsi que des responsables des unités d'enseignement concernant les stages. Elle fonde ses décisions en se basant sur l'examen des rapports de stages et l'analyse de la situation de stage de l'étudiant ou de l'étudiante.

³ La formation professionnelle pratique (stages) est évaluée par la décision «réussi» ou «échoué».

⁴ Tout stage interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

⁵ En cas d'échec, un stage ne peut être répété qu'une seule fois.

⁶ En cas d'échec définitif dans la formation professionnelle pratique (stages), les études en vue de l'obtention du «Bachelor of Arts en enseignement pour le degré secondaire I» ne peuvent être poursuivies. Toutefois, les crédits ECTS validés dans les programmes d'études *Discipline* restent acquis.

Art. 50 Titre décerné

Le titre décerné est: Bachelor of Arts en enseignement pour le degré secondaire I.

⁶ Jedes Studienprogramm *Fach* sieht mindestens 8 ECTS-Kreditpunkte für die Fachdidaktik vor. Die Verantwortung für die Entwicklung und Durchführung der fachdidaktischen Module übernehmen die betroffenen Departemente (in der Regel im Umfang von 5 ECTS-Kreditpunkten) und das Departement für Lehrpersonenbildung (in der Regel im Umfang von 3 ECTS-Kreditpunkten) gemeinsam.

⁷ Die berufspraktische Ausbildung (Praktika) findet in den Zwischensemestern statt.

Art. 49 Praktika

¹ Für die Bewertung der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) wird von der geschäftsführenden Direktion der Einheit eine Praktikumskommission eingesetzt.

² Die Praktikumskommission setzt sich mindestens aus der geschäftsführenden Direktorin oder dem geschäftsführenden Direktor der Einheit sowie den Verantwortlichen der Unterrichtseinheiten für die Praktika zusammen. Sie stützt sich bei ihren Entscheiden auf die Praktikumsberichte und die Analyse der Praktikumsituation der oder des Studierenden.

³ Die berufspraktische Ausbildung (Praktika) wird mit «bestanden» oder «nicht bestanden» bewertet.

⁴ Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne gerechtfertigten Grund (wie Krankheit, Unfall, usw.) abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

⁵ Wird ein Praktikum nicht bestanden, kann es nur einmal wiederholt werden.

⁶ Im Fall eines endgültigen Misserfolges in der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) kann das Studium zur Erlangung des «Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I» nicht weitergeführt werden. Die im Studienprogramm *Fach* erworbenen ECTS-Kreditpunkte bleiben jedoch gültig.

Art. 50 Verliehener Titel

Der verliehene Titel lautet: Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I.

Art. 51 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) le titre décerné, conformément à l'article 50;
- b) les intitulés des programmes d'études *Discipline*;
- c) le cas échéant, la mention «études bilingues, français/allemand».

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, ainsi que du Doyen ou de la Doyenne.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

3. Bachelor of Science en sciences de l'éducation

Art. 52 Structure des études

¹ Les études conduisant au titre de «Bachelor of Science en sciences de l'éducation» se composent d'un programme d'études *Major* (à 120 crédits ECTS) et d'un programme d'études *Minor* ou équivalent (à 60 crédits ECTS).

² Les programmes d'études *Major* offerts dans le cadre de ce Bachelor sont: Sciences de l'éducation et Pédagogie/Psychologie.

³ Le programme d'études (*Major* ou *Minor*) en Pédagogie/Psychologie ne peut être choisit conjointement avec un programme d'études en Sciences de l'éducation ou en Psychologie.

Art. 53 Titre décerné

Le titre décerné est: Bachelor of Science en sciences de l'éducation.

Art. 51 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) den verliehenen Titel, gemäss Artikel 50;
- b) die Titel der Studienprogramme *Fach*;
- c) gegebenenfalls den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch».

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors sowie der Dekanin oder des Dekans versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

3. Bachelor of Science in Erziehungswissenschaften

Art. 52 Aufbau des Studiums

¹ Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Bachelor of Science in Erziehungswissenschaften» führt, besteht aus einem Studienprogramm *Major* (zu 120 ECTS-Kreditpunkten) und einem *Minor* oder einem gleichwertigen Studienprogramm (zu 60 ECTS-Kreditpunkten).

² Die im Rahmen dieses Bachelors angebotenen Studiengänge *Major* sind: Erziehungswissenschaften und Pädagogik/Psychologie.

³ Das Studienprogramm (*Major* oder *Minor*) in Pädagogik/Psychologie kann nicht zusammen mit einem Studienprogramm in Erziehungswissenschaften oder in Psychologie gewählt werden.

Art. 53 Verliehener Titel

Der verliehene Titel lautet: Bachelor of Science in Erziehungswissenschaften.

Art. 54 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) le titre décerné, conformément à l'article 53;
- b) les intitulés des programmes d'études *Major* et *Minor*;
- c) la distinction obtenue par l'étudiant ou l'étudiante pour chaque programme d'études, conformément à l'article 20;
- d) le cas échéant, la mention «études bilingues, français/allemand».

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, ainsi que du Doyen ou de la Doyenne.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

4. Bachelor of Science en pédagogie spécialisée (Diplôme en éducation spécialisée)

Art. 55 Structure des études

Les études conduisant au titre de «Bachelor of Science en pédagogie spécialisée (Diplôme en éducation spécialisée)» se composent d'un programme d'études *Mono* à 180 crédits ECTS.

Art. 56 Stages

¹ Tout stage réalisé sans l'approbation préalable du ou de la responsable du programme d'études est considéré comme échoué.

² Tout stage interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

Art. 54 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) den verliehenen Titel, gemäss Artikel 53;
- b) die Titel der Studienprogramme *Major* und *Minor*;
- c) das Prädikat, das die oder der Studierende für jedes Studienprogramm erhalten hat, gemäss Artikel 20;
- d) gegebenenfalls den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch».

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors sowie der Dekanin oder des Dekans versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

4. Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Sonderpädagogik und Sozialpädagogik)

Art. 55 Aufbau des Studiums

Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Sonderpädagogik und Sozialpädagogik)» führt, besteht aus einem Studienprogramm *Mono* im Umfang von 180 ECTS-Kreditpunkten.

Art. 56 Praktika

¹ Wird ein Praktikum ohne vorherige Genehmigung der oder des Studienprogrammverantwortlichen absolviert, gilt dieses als nicht bestanden.

² Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne gerechtfertigten Grund (wie Krankheit, Unfall, usw.) abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

³ En cas d'échec, un stage ne peut être répété qu'une seule fois.

⁴ La répétition d'un stage échoué consiste en une prolongation sur le même lieu de stage ou une répétition sur un autre lieu de stage. La durée de la prolongation ou de la répétition ainsi que le dernier délai pour le début de la répétition sont fixés par le ou la responsable du programme d'études.

⁵ En cas d'échec définitif dans la formation professionnelle pratique (stages), les études en vue de l'obtention du «Bachelor of Science en pédagogie spécialisée (Diplôme en éducation spécialisée)» ne peuvent être poursuivies.

Art. 57 Titres décernés

Les titres décernés sont:

- a) Bachelor of Science en pédagogie spécialisée;
- b) Diplôme en éducation spécialisée.

Art. 58 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) les titres décernés, conformément à l'article 57;
- b) la distinction obtenue par l'étudiant ou l'étudiante dans le programme d'études, conformément à l'article 20.

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, du Doyen ou de la Doyenne ainsi que du Conseiller d'Etat ou de la Conseillère d'Etat en charge de la formation.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

³ Wird ein Praktikum nicht bestanden, kann es nur einmal wiederholt werden.

⁴ Die Wiederholung eines nicht bestandenen Praktikums besteht entweder aus einer Verlängerung in derselben Praktikumsstelle oder aus einer Wiederholung in einer anderen Praktikumsstelle. Die Dauer der Verlängerung oder der Wiederholung sowie der letztmögliche Termin für den Beginn der Wiederholung wird von der oder dem Studienprogrammverantwortlichen festgelegt.

⁵ Im Fall eines endgültigen Misserfolges in der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) kann das Studium zur Erlangung des «Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Sonderpädagogik und Sozialpädagogik)» nicht weitergeführt werden.

Art. 57 Verliehene Titel

Die verliehenen Titel lauten:

- a) Bachelor of Science in Sonderpädagogik;
- b) Diplom in Sonderpädagogik und Sozialpädagogik.

Art. 58 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) die verliehenen Titel, gemäss Artikel 57;
- b) das Prädikat, das die oder der Studierende für jedes Studienprogramm erhalten hat, gemäss Artikel 20.

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors, der Dekanin oder des Dekans sowie der für die Bildung zuständigen Staatsrätin oder des für die Bildung zuständigen Staatsrats versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

5. Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Logopädie)

Art. 59 Structure des études

¹ Les études conduisant au titre de «Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Logopädie)» se composent d'un programme d'études *Mono* à 180 crédits ECTS.

² Ce programme d'études peut seulement être suivi en allemand.

Art. 60 Stages

¹ Tout stage réalisé sans l'approbation préalable du ou de la responsable du programme d'études est considéré comme échoué.

² Tout stage interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

³ En cas d'échec, un stage ne peut être répété qu'une seule fois.

⁴ La répétition d'un stage échoué consiste en une prolongation sur le même lieu de stage ou une répétition sur un autre lieu de stage. La durée de la prolongation ou de la répétition ainsi que le dernier délai pour le début de la répétition sont fixés par le ou la responsable du programme d'études.

⁵ En cas d'échec définitif dans la formation professionnelle pratique (stages), les études en vue de l'obtention du «Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Logopädie)» ne peuvent être poursuivies.

Art. 61 Titres décernés

Les titres décernés sont:

- a) Bachelor of Science in Sonderpädagogik;
- b) Diplom in Logopädie.

Art. 62 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) les titres décernés, conformément à l'article 61;

5. Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Logopädie)

Art. 59 Aufbau des Studiums

¹ Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Logopädie)» führt, besteht aus einem Studienprogramm *Mono* im Umfang von 180 ECTS-Kreditpunkten.

² Dieses Studienprogramm kann nur in deutscher Sprache absolviert werden.

Art. 60 Praktika

¹ Wird ein Praktikum ohne vorherige Genehmigung der oder des Studienprogrammverantwortlichen absolviert, gilt dieses als nicht bestanden.

² Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne gerechtfertigten Grund (wie Krankheit, Unfall, usw.) abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

³ Wird ein Praktikum nicht bestanden, kann es nur einmal wiederholt werden.

⁴ Die Wiederholung eines nicht bestandenen Praktikums besteht entweder aus einer Verlängerung in derselben Praktikumsstelle oder aus einer Wiederholung in einer anderen Praktikumsstelle. Die Dauer der Verlängerung oder der Wiederholung sowie der letztmögliche Termin für den Beginn der Wiederholung wird von der oder dem Studienprogrammverantwortlichen festgelegt.

⁵ Im Fall eines endgültigen Misserfolges in der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) kann das Studium zur Erlangung des «Bachelor of Science in Sonderpädagogik (Diplom in Logopädie)» nicht weitergeführt werden.

Art. 61 Verliehene Titel

Die verliehenen Titel lauten:

- a) Bachelor of Science in Sonderpädagogik;
- b) Diplom in Logopädie.

Art. 62 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) die verliehenen Titel, gemäss Artikel 61;

b) la distinction obtenue par l'étudiant ou l'étudiante dans le programme d'études, conformément à l'article 20;

c) les mentions requises par la CDIP.

²Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, du Doyen ou de la Doyenne ainsi que du Conseiller d'Etat ou de la Conseillère d'Etat en charge de la formation.

³Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

V. DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES AU MASTER

Art. 63 Etudes de Master anticipées

¹Les conditions d'accès aux études de Master anticipées sont précisées dans les plans d'études. Le cas échéant, les étudiants et étudiantes qui y ont droit peuvent acquérir de manière anticipée un maximum de 30 crédits ECTS correspondant à des prestations requises pour l'octroi du diplôme de Master.

²Cette possibilité est sujette à autorisation du Département concerné, qui vérifie que les conditions prévues dans le plan d'études sont remplies. Cette autorisation est en principe valable un semestre. Elle peut être renouvelée une fois. Il n'est pas possible de faire plus de deux semestres en Master anticipé.

³Les crédits ECTS attribués de manière anticipée ne peuvent en aucun cas être validés pour l'octroi du diplôme de Bachelor.

b) das Prädikat, das die oder der Studierende für jedes Studienprogramm erhalten hat, gemäss Artikel 20;

c) die von der EDK geforderten Vermerke.

²Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors, der Dekanin oder des Dekans sowie der für die Bildung zuständigen Staatsrätin oder des für die Bildung zuständigen Staatsrats versehen.

³Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

V. BESONDERE BESTIMMUNGEN FÜR DEN MASTER

Art. 63 Vorgezogenes Masterstudium

¹Die Zulassungsbedingungen zum vorgezogenen Master sind in den Studienplänen aufgeführt. Berechtigte Studierende können gegebenenfalls vorzeitig höchstens 30 ECTS-Kreditpunkte erwerben, die den für die Verleihung des Masterdiploms erforderlichen Leistungen entsprechen.

²Diese Möglichkeit unterliegt der Bewilligung durch das betroffene Departement, welches prüft, ob die im Studienplan vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind. Die Bewilligung ist in der Regel für ein Semester gültig. Sie kann einmal erneuert werden. Es ist nicht möglich, mehr als zwei Semester im vorgezogenen Master zu absolvieren.

³Die vorzeitig vergebenen ECTS-Kreditpunkte können auf keinen Fall für das Bachelordiplom validiert werden.

Art. 64 Organisation des études

¹ Les études conduisant à l'obtention d'un grade de Master à la Faculté comprennent un programme d'études *Major* à 90 crédits ECTS qui inclut le mémoire de Master ainsi que sa soutenance à 30 crédits ECTS.

² Un programme d'études *Minor* à 30 crédits ECTS, offert par le même ou un autre Département, peut être ajouté par l'étudiant ou l'étudiante.

Art. 65 Mémoire de Master et soutenance

¹ Le mémoire de Master (partie écrite) et sa soutenance (partie orale) représentent une charge de travail équivalant à 30 crédits ECTS.

² Le Décanat édicte des lignes directrices relatives aux exigences formelles à respecter.

Art. 66 Sujet du mémoire de Master

¹ Le mémoire de Master doit traiter d'un sujet en relation avec le programme d'études *Major*. Il peut être pluridisciplinaire.

² Il présente les résultats d'une recherche personnelle, conduite selon des principes scientifiques.

³ La rédaction du mémoire de Master est un travail individuel. Bien que le mémoire de Master puisse être réalisé dans le cadre d'une recherche collaborative, le travail écrit doit être rédigé par un seul étudiant ou une seule étudiante.

Art. 67 Superviseur ou superviseuse du mémoire de Master

¹ Le sujet du mémoire de Master est soumis à l'approbation de son superviseur ou de sa superviseuse. Ce dernier ou cette dernière assiste et conseille l'étudiant ou l'étudiante durant l'élaboration de son travail.

Art. 64 Organisation des Studiums

¹ Das Studium, das zum Erwerb des Grades Master an der Fakultät führt, umfasst ein Studienprogramm *Major* zu 90 ECTS-Kreditpunkten, einschliesslich der Masterarbeit sowie deren Verteidigung zu 30 ECTS-Kreditpunkten.

² Ein Studienprogramm *Minor* zu 30 ECTS-Kreditpunkten, das vom dem gleichen oder einem anderen Departement angeboten wird, kann von der oder dem Studierenden hinzugefügt werden.

Art. 65 Masterarbeit und Verteidigung

¹ Die Masterarbeit (schriftlich) und ihre Verteidigung (mündlich) entsprechen einem Arbeitsaufwand von 30 ECTS-Kreditpunkten.

² Das Dekanat erlässt Leitlinien für die einzuhaltenden formalen Anforderungen.

Art. 66 Thema der Masterarbeit

¹ Die Masterarbeit muss ein Thema in Zusammenhang mit dem Studienprogramm *Major* behandeln. Sie kann disziplinenübergreifend sein.

² Sie gibt die Ergebnisse einer persönlichen Forschungsarbeit wieder, die nach wissenschaftlichen Prinzipien ausgeführt wurde.

³ Das Verfassen der Masterarbeit ist eine individuelle Arbeit. Auch wenn die Masterarbeit in gemeinsamer Forschung erfolgen kann, darf die schriftliche Arbeit nur von einer oder einem einzelnen Studierenden verfasst werden.

Art. 67 Betreuerin oder Betreuer der Masterarbeit

¹ Das Thema der Masterarbeit wird der zuständigen Betreuerin oder dem zuständigen Betreuer zur Genehmigung vorgelegt. Sie oder er unterstützt und berät die Studierende oder den Studierenden beim Erstellen der Arbeit.

² Les membres du corps professoral de la Faculté ainsi que les enseignants et enseignantes membres du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de la Faculté, titulaires au moins d'un doctorat, ont le droit de superviser des mémoires de Master dans les programmes d'études dans lesquels ils ou elles enseignent.

Art. 68 Activités de préparation au mémoire de Master et à sa soutenance

Les plans d'études doivent prévoir des activités de préparation au mémoire de Master et à sa soutenance.

Art. 69 Dépôt du mémoire de Master

¹ Le mémoire de Master est déposé au Décanat conformément aux lignes directrices mentionnées à l'article 65 al. 2 et au délai prévu à l'article 70.

² En principe, un mémoire de Master déposé ne peut plus être retiré ou changé sous peine d'échec.

³ Le mémoire de Master est conservé à la Bibliothèque cantonale et universitaire. Dans des cas exceptionnels et avec l'accord du Conseil décanal, le superviseur ou la superviseuse du mémoire de Master peut renoncer à faire déposer le mémoire de Master à la Bibliothèque cantonale et universitaire. Le mémoire de Master est transmis à la Bibliothèque cantonale et universitaire dans un délai de trois mois après la fête de promotion concernée.

⁴ La publication sur le serveur de dépôt institutionnel de l'Université de Fribourg peut être réalisée avec l'accord de l'étudiant ou l'étudiante et du superviseur ou de la superviseuse du mémoire de Master lorsque la note minimale est 5.

Art. 70 Délais pour le dépôt du mémoire de Master

A la fin du semestre d'automne, le Conseil décanal fixe pour l'année académique à venir les délais à respecter pour le dépôt du mémoire de Master.

² Die Mitglieder der Professorenschaft der Fakultät sowie die Dozierenden, die Mitglieder der Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fakultät sind, und die mindestens über ein Doktorat verfügen, besitzen das Recht auf Betreuung der Masterarbeit in den Studienprogrammen, in denen sie unterrichten.

Art. 68 Aktivitäten zur Vorbereitung auf die Masterarbeit und ihre Verteidigung

Die Studienpläne sehen Aktivitäten zur Vorbereitung auf die Masterarbeit und ihre Verteidigung vor.

Art. 69 Einreichung der Masterarbeit

¹ Die Einreichung der Masterarbeit im Dekanat erfolgt gemäss den in Artikel 65 Abs. 2 genannten Leitlinien und in der in Artikel 70 vorgesehenen Frist.

² Eine abgegebene Masterarbeit darf in der Regel weder zurückgezogen noch abgeändert werden; falls doch, so wird ein Misserfolg festgestellt.

³ Die Masterarbeit wird in der Kantons- und Universitätsbibliothek aufbewahrt. In Ausnahmefällen und mit Zustimmung des Dekanatsrats kann die Betreuerin oder der Betreuer auf die Einreichung der Masterarbeit in der Kantons- und Universitätsbibliothek verzichten. Die Masterarbeit wird der Kantons- und Universitätsbibliothek innerhalb von drei Monaten nach der entsprechenden Diplomfeier übergeben.

⁴ Die Veröffentlichung auf dem institutionellen Repository der Universität Freiburg kann mit der Zustimmung der oder des Studierenden und der Betreuerin oder des Betreuers der Masterarbeit erfolgen, wenn diese mindestens mit der Note 5 bewertet wurde.

Art. 70 Fristen für das Einreichen der Masterarbeit

Am Ende des Herbstsemesters legt der Dekanatsrat für das kommende akademische Jahr die Fristen für das Einreichen der Masterarbeit fest.

Hinweis: Das vorliegende Règlement tritt am 1. August 2025 in Kraft
Remarque : Le présent Règlement entre en vigueur le 1er août 2025

Art. 71 Evaluation du mémoire de Master

Les plans d'études concernés précisent si un expert ou une experte est sollicité-e pour évaluer avec le superviseur ou la superviseuse le mémoire de Master et, le cas échéant, la manière dont il ou elle est désigné-e.

Art. 72 Convocation à la soutenance

¹ L'étudiant ou l'étudiante est admis-e à la soutenance si le mémoire de Master est évalué comme suffisant.

² Si l'étudiant ou l'étudiante n'est pas admis-e en soutenance à cause de l'échec du mémoire de Master, les dispositions prévues à l'article 76 al. 1 sont applicables.

³ Le superviseur ou la superviseuse du mémoire de Master convoque l'étudiant ou l'étudiante au plus tard deux semaines avant la soutenance. La convocation ne peut être envoyée que si la totalité des crédits ECTS du programme d'études *Major*, le cas échéant du programme d'études *Minor*, sont validés. Les dispositions prévues à l'article 76 al. 2 sont réservées.

⁴ La soutenance doit avoir lieu dans un délai de douze semaines suivant la date du dépôt du mémoire de Master (semaines de fermeture du Décanat non comprises), respectivement suivant la validation de la totalité des crédits du programme *Major*, le cas échéant du programme d'études *Minor*.

⁵ Le Décanat précise les délais dans un calendrier et indique les semaines de fermeture du Décanat.

⁶ En cas d'absence de l'étudiant ou de l'étudiante, les articles 28 et 29 s'appliquent par analogie. Le cas échéant, le superviseur ou la superviseuse fixe une nouvelle date pour la soutenance et convoque l'étudiant ou l'étudiante.

Art. 73 Rapport d'expertise

¹ Le superviseur ou la superviseuse rédige un rapport d'expertise et propose une note pour le mémoire de Master, conformément à l'échelle de notes prévu à l'article 23.

Art. 71 Bewertung der Masterarbeit

Die betreffenden Studienpläne legen fest, ob und wie eine Expertin oder ein Experte hinzugezogen wird, die oder der gegebenenfalls zusammen mit der Betreuerin oder dem Betreuer die Masterarbeit beurteilt.

Art. 72 Einberufung der Verteidigung

¹ Die oder der Studierende ist für die Verteidigung zugelassen, wenn die Masterarbeit als genügend beurteilt ist.

² Wenn die oder der Studierende aufgrund eines Misserfolgs in der Masterarbeit nicht zur Verteidigung zugelassen wird, gelten die in Artikel 76 Abs. 1 vorgesehenen Bestimmungen.

³ Die Betreuerin oder der Betreuer der Masterarbeit beruft die oder den Studierenden spätestens zwei Wochen vor der Verteidigung ein. Die Einberufung kann nur verschickt werden, wenn alle ECTS-Kreditpunkte des Studienprogramms *Major* oder gegebenenfalls des Studienprogramms *Minor*, validiert wurden. Die in Artikel 76 Abs. 2 vorgesehenen Bestimmungen bleiben vorbehalten.

⁴ Die Verteidigung muss innerhalb von zwölf Wochen nach der Einreichung der Masterarbeit (die Schliessung des Dekanats nicht einberechnet) bzw. nach der Validierung aller ECTS-Kreditpunkte des Studienprogramms *Major* oder gegebenenfalls des Studienprogramms *Minor* stattfinden.

⁵ Das Dekanat legt die Fristen in einem Kalender fest und gibt die Wochen an, in denen das Dekanat geschlossen ist.

⁶ Bei Abwesenheit einer oder eines Studierenden gelten die Artikel 28 und 29 sinngemäss. Gegebenenfalls legt die Betreuerin oder der Betreuer ein neues Datum für die Verteidigung fest und beruft die oder den Studierenden ein.

Art. 73 Gutachten

¹ Die Betreuerin oder der Betreuer verfasst ein Gutachten und schlägt für die Masterarbeit, gemäss der Notenskala in Artikel 23, eine Note vor.

Hinweis: Das vorliegende Reglement tritt am 1. August 2025 in Kraft
Remarque : Le présent Règlement entre en vigueur le 1er août 2025

² Lorsqu'un expert ou une experte est désigné-e, il ou elle peut proposer la modification de la note du superviseur ou de la superviseuse, en faveur ou en défaveur de l'étudiant ou de l'étudiante.

³ Le rapport d'expertise doit être transmis à l'étudiant ou l'étudiante après la soutenance via le guichet virtuel.

Art. 74 Déroulement de la soutenance

¹ Outre le superviseur ou la superviseuse, assiste à la soutenance un ou une assesseur-e. Ensemble, ils forment le jury. Dans le cas où un expert ou une experte est désigné-e, il ou elle prend le rôle d'assesseur-e.

² Sur demande de l'étudiant ou de l'étudiante, et avec l'aval de son superviseur ou sa superviseuse du mémoire de Master, la soutenance peut être publique.

³ La durée de la soutenance est d'une heure. Elle comprend un exposé de l'étudiant ou de l'étudiante retraçant les thèses principales de son mémoire de Master (20 minutes), suivi des questions du jury (40 minutes maximum).

⁴ A l'issue de la soutenance, le jury se retire pour délibérer et attribue une note pour la soutenance.

⁵ La soutenance est réussie si sa note est égale ou supérieure à 4.

⁶ Les résultats obtenus par l'étudiant ou l'étudiante lui sont communiqués oralement par le superviseur ou la superviseuse. Ils lui sont confirmés via le guichet virtuel. En cas d'échec, les dispositions prévues à l'article 76 al. 2 du présent Règlement sont réservées.

⁷ La soutenance fait l'objet d'un protocole signé par le superviseur ou la superviseuse. Ce protocole contient un résumé des délibérations du jury et mentionne le résultat de la soutenance obtenu par l'étudiant ou l'étudiante. Il est transmis au Décanat et sert de base à l'établissement du diplôme.

² Wird eine Expertin oder ein Experte ernannt, kann sie oder er vorschlagen, die Note der Betreuerin oder des Betreuers zu Gunsten oder zu Ungunsten der oder des Studierenden zu ändern.

³ Das Gutachten muss der oder dem Studierenden über den virtuellen Schalter nach der Verteidigung übermittelt werden.

Art. 74 Ablauf der Verteidigung

¹ Neben der Betreuerin oder dem Betreuer ist bei der Verteidigung eine Beisitzerin oder ein Beisitzer anwesend. Gemeinsam bilden sie die Jury. Falls eine Expertin oder ein Experte ernannt wird, übernimmt sie oder er die Rolle der Beisitzerin oder des Beisitzers.

² Auf Anfrage der oder des Studierenden und mit Einverständnis der Betreuerin oder des Betreuers der Masterarbeit kann die Verteidigung öffentlich sein.

³ Die Verteidigung dauert eine Stunde. Sie umfasst einen Vortrag der oder des Studierenden über die Hauptthesen der Masterarbeit (20 Minuten), gefolgt von den Fragen der Jury (maximal 40 Minuten).

⁴ Am Ende der Verteidigung zieht sich die Jury für eine Beratung zurück und vergibt für die Verteidigung eine Note.

⁵ Die Verteidigung gilt als bestanden, wenn ihre Note höher oder gleich 4 ist.

⁶ Die Betreuerin oder der Betreuer informiert die Studierende oder den Studierenden mündlich über die erzielten Ergebnisse. Diese werden ihr oder ihm über den virtuellen Schalter bestätigt. Bei einem Misserfolg bleiben die in Artikel 76 Abs. 2 des vorliegenden Reglements vorgesehenen Bestimmungen vorbehalten.

⁷ Es wird ein Protokoll der Verteidigung erstellt, das von der Betreuerin oder dem Betreuer unterschrieben wird. Das Protokoll enthält eine Zusammenfassung der Beratung der Jury sowie das Ergebnis der Verteidigung. Es wird dem Dekanat weitergeleitet und dient als Grundlage für das Erstellen des Diploms.

Art. 75 Note du module Mémoire de Master

¹La note du module Mémoire de Master résulte de la moyenne des notes attribuées au mémoire de Master, partie écrite (avec pondération double) et à la soutenance.

²Le mémoire de Master est considéré comme réussi si la note du mémoire et la note de la soutenance sont égales ou supérieures à 4.

Art. 76 Echec

¹Un étudiant ou une étudiante dont l'admission à la soutenance a été refusée est autorisé-e à remanier son mémoire de Master. Une décision motivée lui est communiquée sous forme écrite par le superviseur ou la superviseuse et un délai raisonnable lui est imparti pour remanier son mémoire de Master. Une copie de la décision doit être adressée au Décanat. Un mémoire de Master peut être remanié une seule fois. Un deuxième refus d'admission à la soutenance équivaut à un échec définitif.

²Lorsque la note attribuée à la soutenance est insuffisante, un échec est constaté. Le superviseur ou la superviseuse communique à l'étudiant ou à l'étudiante une décision motivée sous forme écrite et convoque une nouvelle soutenance dans un délai de trois mois. Un mémoire de Master ne peut être présenté plus de deux fois en soutenance.

³En cas d'échec définitif, l'étudiant ou l'étudiante n'est pas autorisé-e à poursuivre ses études dans le programme d'études *Major* concerné.

Art. 77 Note finale

¹La note finale servant de base à l'attribution de la distinction correspond à la moyenne des notes non arrondies et non pondérées des modules du programme d'études *Major*.

Art. 75 Note des Moduls Masterarbeit

¹Die Note des Moduls Masterarbeit berechnet sich aus dem Durchschnitt der Note für den schriftlichen Teil der Masterarbeit (mit doppelter Gewichtung) und der Note für die Verteidigung.

²Die Masterarbeit gilt als bestanden, wenn die Note für den schriftlichen Teil und die Note für die Verteidigung höher oder gleich 4 sind.

Art. 76 Misserfolg

¹Wurde einer oder einem Studierenden die Zulassung zur Verteidigung verweigert, darf sie oder er die Masterarbeit überarbeiten. Die Betreuerin oder der Betreuer teilt ihr oder ihm den begründeten Entscheid schriftlich mit und setzt ihr oder ihm eine angemessene Frist, um die Masterarbeit zu überarbeiten. Eine Kopie des Entscheids wird dem Dekanat zugestellt. Eine Masterarbeit darf nur einmal überarbeitet werden. Wenn die Zulassung zur Verteidigung ein zweites Mal verweigert wird, bedeutet dies den endgültigen Misserfolg.

²Ist die Note für die Verteidigung ungenügend, wird ein Misserfolg festgestellt. Die Betreuerin oder der Betreuer teilt der oder dem Studierenden den begründeten Entscheid schriftlich mit und beruft innerhalb von drei Monaten eine neue Verteidigung ein. Eine Masterarbeit kann nicht mehr als zweimal verteidigt werden.

³Bei einem endgültigen Misserfolg darf die oder der Studierende das Studium im betroffenen Studienprogramm *Major* nicht fortsetzen.

Art. 77 Abschlussnote

¹Die Abschlussnote, die als Grundlage für die Vergabe des Prädikats dient, entspricht dem Durchschnitt der nicht gerundeten und nicht gewichteten Noten der Module des Studienprogramms *Major*.

² La note d'un module résulte de la moyenne non arrondie et non pondérée des notes des unités d'enseignement qui le composent, hormis pour le module Mémoire de Master (art. 75 al. 1).

³ Au maximum 40% des crédits ECTS prévus peuvent être attribués pour des prestations d'études évaluées, mais non notées.

Art. 78 Attestation finale

¹ L'attestation finale mentionne:

- a) la dénomination, la note et le nombre de crédits ECTS de chaque programme d'études;
- b) le titre du mémoire de Master, la note du mémoire et la note de la soutenance;
- c) le nombre total de crédits ECTS validés;
- d) la note finale;
- e) le cas échéant, la mention «études bilingues, français/allemand».

² Un relevé des prestations indiquant la dénomination et la note des différentes unités d'enseignement de chaque programme d'études est délivré par le Décanat avec l'attestation finale.

1. Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I

Art. 79 Structure des études

¹ Les études conduisant au titre de «Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I» et au Diplôme d'enseignement pour le degré secondaire I (DEDS) se composent d'un programme d'études *Major* à 90 crédits ECTS dont un mémoire de Master et sa soutenance qui équivalent à 30 crédits ECTS.

² L'habilitation à enseigner une discipline d'enseignement supplémentaire peut être obtenue par le biais d'un programme d'études menant à un diplôme additionnel. Ce programme d'études ne peut être débuté qu'une fois le diplôme DEDS obtenu.

² Die Note eines Moduls ergibt sich aus dem ungerundeten und nicht gewichteten Durchschnitt der Noten der Unterrichtseinheiten, aus denen es sich zusammensetzt, ausser für das Modul Masterarbeit (Art. 75 Abs. 1).

³ Höchstens 40% der ECTS-Kreditpunkte dürfen für evaluierte, aber nicht benotete Studienleistungen vergeben werden.

Art. 78 Schlussbestätigung

¹ Die Schlussbestätigung enthält:

- a) die Bezeichnung, die Note und die Anzahl ECTS-Kreditpunkte jedes Studienprogramms;
- b) den Titel der Masterarbeit, die Note der Masterarbeit und die Note der Verteidigung;
- c) die Gesamtzahl der validierten ECTS-Kreditpunkte;
- d) die Abschlussnote;
- e) gegebenenfalls den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch».

² Ein Leistungsausweis, der die Bezeichnung und die Note der verschiedenen Unterrichtseinheiten in jedem Studienprogramm enthält, wird vom Dekanat zusammen mit der Schlussbestätigung ausgestellt.

1. Master of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I

Art. 79 Aufbau des Studiums

¹ Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Master of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I» und des Lehrdiploms für die Sekundarstufe I (LDS) führt, besteht aus einem Studienprogramm im Umfang von 90 ECTS-Kreditpunkten, einschliesslich der Masterarbeit und ihrer Verteidigung, die 30 ECTS-Kreditpunkten entsprechen.

² Die Lehrbefähigung für ein zusätzliches Unterrichtsfach kann durch ein Studienprogramm, welches zu einem Erweiterungsdiplom führt, erlangt werden. Dieses Studienprogramm kann nur nach Erhalt des LDS-Diploms begonnen werden.

³ La liste des disciplines d'enseignement pour lesquelles le DEDES et le diplôme additionnel peuvent être délivrés se trouve dans le plan d'études.

Art. 80 Stages

¹ La formation professionnelle pratique (stages) est évaluée par la décision «réussi» ou «échoué».

² La Commission des stages (art. 49 al. 1 et 2) est compétente pour l'évaluation des stages.

³ Si un stage est jugé insuffisant, la Commission des stages décide soit d'un supplément de formation, soit d'un échec.

⁴ Un seul supplément de formation par stage est possible.

⁵ Tout stage interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

⁶ En cas d'échec, un stage ne peut être répété qu'une seule fois.

⁷ En cas d'échec définitif dans la formation professionnelle pratique (stages), les études en vue de l'obtention du «Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I» ne peuvent être poursuivies.

Art. 81 Titres décernés

Les titres décernés sont:

- a) Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I;
- b) Diplôme d'enseignement pour le degré secondaire I.

Art. 82 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) les titres décernés, conformément à l'article 81;
- b) la distinction obtenue par l'étudiant ou l'étudiante conformément à l'article 20;
- c) les intitulés des disciplines d'enseignement;
- d) les mentions requises par la CDIP.

³ Die Liste der Unterrichtsfächer, für die ein LDS und ein Erweiterungsdiplom ausgestellt werden können, ist im Studienplan aufgeführt.

Art. 80 Praktika

¹ Die berufspraktische Ausbildung (Praktika) wird mit «bestanden» oder «nicht bestanden» bewertet.

² Die Praktikumskommission (Art. 49 Abs. 1 und 2) ist für die Bewertung der Praktika zuständig.

³ Wenn ein Praktikum als ungenügend beurteilt wurde, entscheidet die Praktikumskommission über eine Zusatzausbildung oder einen Misserfolg.

⁴ Für jedes Praktikum kann nur eine Zusatzausbildung gewährt werden.

⁵ Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne gerechtfertigten Grund (wie Krankheit, Unfall, usw.) abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

⁶ Wird ein Praktikum nicht bestanden, kann es nur einmal wiederholt werden.

⁷ Im Fall eines endgültigen Misserfolges in der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) kann das Studium zur Erlangung des «Master of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I» nicht weitergeführt werden.

Art. 81 Verliehene Titel

Die verliehenen Titel lauten:

- a) Master of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I;
- b) Lehrdiplom für die Sekundarstufe I.

Art. 82 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) die verliehenen Titel, gemäss Artikel 81;
- b) das Prädikat, das die oder der Studierende erhalten hat, gemäss Artikel 20;
- c) die Titel der Unterrichtsfächer;
- d) die von der EDK geforderten Vermerke.

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, du Doyen ou de la Doyenne ainsi que du Conseiller d'Etat ou de la Conseillère d'Etat en charge de la formation.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

2. Master of Science en sciences de l'éducation

Art. 83 Structure des études

¹ Les études conduisant au titre de «Master of Science en sciences de l'éducation» se composent au minimum d'un programme d'études *Major* à 90 crédits ECTS dont un mémoire de Master et sa soutenance qui équivalent à 30 crédits ECTS.

² Les étudiants et étudiantes peuvent ajouter un programme d'études *Minor* ou un programme d'études équivalent dans une autre faculté, sous réserve des conditions d'admission.

Art. 84 Titre décerné

Le titre décerné est: Master of Science en sciences de l'éducation.

Art. 85 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) le titre décerné, conformément à l'article 84;
- b) la dénomination du programme d'études *Major* s'il diffère du titre décerné et, le cas échéant, la dénomination du programme d'études *Minor*;

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors, der Dekanin oder des Dekans sowie der für die Bildung zuständigen Staatsrätin oder des für die Bildung zuständigen Staatsrats versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

2. Master of Science in Erziehungswissenschaften

Art. 83 Aufbau des Studiums

¹ Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Master of Science in Erziehungswissenschaften» führt, besteht mindestens aus einem Studienprogramm *Major* im Umfang von 90 ECTS-Kreditpunkten, einschliesslich einer Masterarbeit und ihrer Verteidigung die 30 ECTS-Kreditpunkten entsprechen.

² Studierende können ein Studienprogramm *Minor* oder ein gleichwertiges Studienprogramm einer anderen Fakultät hinzufügen. Die Zulassungsvoraussetzungen bleiben vorbehalten.

Art. 84 Verliehener Titel

Der verliehene Titel lautet: Master of Science in Erziehungswissenschaften.

Art. 85 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) den verliehenen Titel, gemäss Artikel 84;
- b) die Bezeichnung des Studiengangs *Major*, falls sich dieser von dem verliehenen Titel unterscheidet, und gegebenenfalls die Bezeichnung des Studiengangs *Minor*;

- c) la distinction obtenue par l'étudiant ou l'étudiante conformément à l'article 20;
- d) le titre du mémoire de Master;
- e) le cas échéant, la mention «études bilingues, français/allemand».

²Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, ainsi que du Doyen ou de la Doyenne.

³Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

3. Master of Science spécialisé en pédagogie spécialisée: orientation enseignement spécialisé

Art. 86 Structure des études

Les études conduisant au titre de «Master of Science spécialisé en enseignement spécialisé: orientation enseignement spécialisé» se composent d'un programme d'études *Major* à 90 crédits ECTS dont un mémoire de Master et sa soutenance qui équivalent à 30 crédits ECTS.

Art. 87 Stages

¹Tout stage réalisé sans l'approbation préalable du ou de la responsable du programme d'études est considéré comme échoué.

²Tout stage interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

³En cas d'échec, un stage ne peut être répété qu'une seule fois.

- c) das Prädikat, das die oder der Studierende erhalten hat, gemäss Artikel 20;
- d) den Titel des Masterarbeit;
- e) gegebenenfalls den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch».

²Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors sowie der Dekanin oder des Dekans versehen.

³Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

3. Spezialisierter Master of Science in Sonderpädagogik: Vertiefungsrichtung Schulische Heilpädagogik

Art. 86 Aufbau des Studiums

Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Master of Science in Sonderpädagogik: Vertiefungsrichtung Schulische Heilpädagogik» führt, besteht aus einem Studienprogramm *Major* im Umfang von 90 ECTS-Kreditpunkten, einschliesslich der Masterarbeit und ihrer Verteidigung die 30 ECTS-Kreditpunkten entsprechen.

Art. 87 Praktika

¹Wird ein Praktikum ohne vorherige Genehmigung der oder des Programmverantwortlichen absolviert, gilt dieses als nicht bestanden.

²Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne gerechtfertigten Grund (wie Krankheit, Unfall, usw.) abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

³Wird ein Praktikum nicht bestanden, kann es nur einmal wiederholt werden.

⁴ La répétition d'un stage échoué consiste en une prolongation sur le même lieu de stage ou une répétition sur un autre lieu de stage. La durée de la prolongation ou de la répétition ainsi que le dernier délai pour le début de la répétition sont fixés par le ou la responsable du programme d'études.

⁵ En cas d'échec définitif dans la formation professionnelle pratique (stages), les études en vue de l'obtention du «Master of Science spécialisé en pédagogie spécialisée: orientation enseignement spécialisé» ne peuvent être poursuivies.

Art. 88 Titre décerné

Le titre décerné est: Master of Science spécialisé en enseignement spécialisé: orientation enseignement spécialisé.

Art. 89 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) le titre décerné, conformément à l'article 88;
- b) la distinction obtenue par l'étudiant ou l'étudiante dans le programme d'études, conformément à l'article 20;
- c) le titre du mémoire de Master;
- d) les mentions requises par la CDIP.

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, du Doyen ou de la Doyenne ainsi que du Conseiller d'Etat ou de la Conseillère d'Etat en charge de la formation.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

⁴ Die Wiederholung eines nicht bestandenen Praktikums besteht entweder aus einer Verlängerung in derselben Praktikumsstelle oder aus einer Wiederholung in einer anderen Praktikumsstelle. Die Dauer der Verlängerung oder der Wiederholung sowie der letztmögliche Termin für den Beginn der Wiederholung wird von der oder dem Studienprogrammverantwortlichen festgelegt.

⁵ Im Fall eines endgültigen Misserfolges in der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) kann das Studium zur Erlangung des «Spezialisierten Master of Science in Sonderpädagogik: Vertiefungsrichtung Schulische Heilpädagogik» nicht weitergeführt werden.

Art. 88 Verliehener Titel

Der verliehene Titel lautet: Spezialisierter Master of Science in Sonderpädagogik: Vertiefungsrichtung Schulische Heilpädagogik.

Art. 89 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) den verliehenen Titel, gemäss Artikel 88;
- b) das Prädikat, das die oder der Studierende für jedes Studienprogramm erhalten hat, gemäss Artikel 20;
- c) den Titel der Masterarbeit;
- d) die von der EDK geforderten Vermerke.

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors, der Dekanin oder des Dekans sowie der für die Bildung zuständigen Staatsrätin oder des für die Bildung zuständigen Staatsrats versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

4. Master of Science en pédagogie spécialisée

Art. 90 Structure des études

¹ Les études conduisant au titre de «Master of Science en pédagogie spécialisée» se composent au minimum d'un programme d'études *Major* à 90 crédits ECTS dont un mémoire de Master et sa soutenance qui équivalent à 30 crédits ECTS.

² Les étudiants et étudiantes peuvent ajouter un programme d'études *Minor*, sous réserve des conditions d'admission.

Art. 91 Titre décerné

Le titre décerné est: Master of Science en pédagogie spécialisée.

Art. 92 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) le titre décerné, conformément à l'article 91;
- b) le cas échéant, l'option «Logopédie»;
- c) le cas échéant, la dénomination du programme d'études *Minor*;
- d) la distinction obtenue par l'étudiant ou l'étudiante conformément à l'article 20;

4) le titre du mémoire de Master.

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice ainsi que du Doyen ou de la Doyenne.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

4. Master of Science in Sonderpädagogik

Art. 90 Aufbau des Studiums

¹ Das Studium, das zur Verleihung des Titels «Master of Science in Sonderpädagogik» führt, besteht mindestens aus einem Studienprogramm *Major* im Umfang von 90 ECTS-Kreditpunkten, einschliesslich der Masterarbeit und ihrer Verteidigung, die 30 ECTS-Kreditpunkten entsprechen.

² Studierende können ein Studienprogramm *Minor* hinzufügen. Die Zulassungsvoraussetzungen bleiben vorbehalten.

Art. 91 Verliehener Titel

Der verliehene Titel lautet: Master of Science in Sonderpädagogik.

Art. 92 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) den verliehenen Titel, gemäss Artikel 91;
- b) gegebenenfalls die Option Logopädie;
- b) gegebenenfalls die Bezeichnung des Studienprogramms *Minor*;
- c) das Prädikat, das die oder der Studierende erhalten hat, gemäss Artikel 20;
- e) den Titel des Masterarbeit.

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors sowie der Dekanin oder des Dekans versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

VI. DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES AUX AUTRES DIPLÔMES D'ENSEIGNEMENT

Art. 93 Note finale

Aucune note finale n'est calculée.

Art. 94 Attestation finale

¹ L'attestation finale mentionne:

- la dénomination du programme d'études;
- les intitulés des disciplines d'enseignement;
- le nombre total de crédits ECTS validés;
- le cas échéant, la mention «études bilingue, français/allemand».

² Un relevé des prestations indiquant la dénomination et la note des différentes unités d'enseignement est délivré par le Décanat avec l'attestation.

1. Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité

Art. 95 Domaine de validité

Le Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité (DEEM) est un certificat de capacité pour l'enseignement dans les écoles de Maturité, les écoles de Maturité Spécialisée et les écoles de Culture Générale.

Art. 96 But

¹ Le but de la voie d'études est de transmettre aux étudiants et étudiantes les compétences de savoir et de savoir-faire requises pour l'enseignement dans les écoles de maturité.

² L'objectif est fixé en conformité avec les exigences relatives à la reconnaissance de ce diplôme d'enseignement édictées par la CDIP.

Art. 97 Structure des études

¹ La formation pour le DEEM comprend 60 crédits ECTS et dure au minimum deux semestres.

² Le DEEM est décerné pour une ou deux disciplines d'enseignement.

VI. BESONDERE BESTIMMUNGEN FÜR ANDERE LEHRDIPLOME

Art. 93 Abschlussnote

Es wird keine Abschlussnote berechnet.

Art. 94 Schlussbestätigung

¹ Die Schlussbestätigung enthält:

- die Bezeichnung des Studienprogramms;
- die Titel der Unterrichtsfächer;
- die Gesamtzahl der validierten ECTS-Kreditpunkte;
- gegebenenfalls den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch».

² Ein Leistungsausweis, der die Bezeichnung und die Note der verschiedenen Unterrichtseinheiten enthält, wird vom Dekanat ausgestellt.

1. Lehrdiplom für Maturitätsschulen

Art. 95 Geltungsbereich

Das Lehrdiplom für Maturitätsschulen (LDM) ist ein Fähigkeitsausweis für die Lehrtätigkeit in Maturitäts-, Fachmaturitäts- und Fachmittelschulen.

Art. 96 Ziel

¹ Ziel des Studiengangs ist es, den Studierenden die notwendigen Wissens- und Handlungskompetenzen zu vermitteln, die zum Unterrichten an Maturitätsschulen erforderlich sind.

² Die Zielsetzung wird in Übereinstimmung mit den von der EDK erlassenen Anforderungen für die Anerkennung dieses Lehrdiploms festgelegt.

Art. 97 Aufbau des Studiums

¹ Die Ausbildung für das LDM umfasst 60 ECTS-Kreditpunkte und dauert mindestens zwei Semester.

² Das LDM wird für ein oder zwei Unterrichtsfächer vergeben.

³ La liste des disciplines d'enseignement se trouve dans le plan d'études.

⁴ Les exigences concernant la formation scientifique de chaque discipline d'enseignement se trouvent dans l'annexe au Règlement du 19 septembre 2024 concernant les conditions d'admission complémentaires à la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation.

⁵ L'habilitation à enseigner une discipline d'enseignement supplémentaire peut être obtenue par le biais d'un programme d'études menant à un diplôme additionnel.

⁶ La formation scientifique d'une discipline d'enseignement additionnelle peut être suivie en parallèle à la formation pour le DEEM ou une fois le diplôme obtenu. Cette formation scientifique correspond aux exigences d'une seconde discipline d'enseignement.

⁷ La formation à l'enseignement dans cette discipline supplémentaire ne peut être débutée qu'une fois le diplôme DEEM obtenu.

Art. 98 Certificat complémentaire

¹ La formation pour le Certificat complémentaire d'enseignement en école professionnelle et en maturité professionnelle peut être intégrée à la formation DEEM. Dans ce cas, le plan d'études est aménagé en conséquence.

² Le Certificat complémentaire d'enseignement en école professionnelle et en maturité professionnelle ne peut être obtenu sans un diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité.

Art. 99 Stages

¹ La formation professionnelle pratique (stages) est évaluée par la décision «réussi» ou «échoué». L'évaluation est du ressort des membres du corps professoral ou des enseignants ou enseignantes de la Faculté, respectivement de la Commission d'évaluation de la formation pratique du Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité pour la formation francophone.

³ Die Liste der Unterrichtsfächer ist im Studienplan aufgeführt.

⁴ Die Anforderungen an die fachwissenschaftliche Ausbildung jedes Unterrichtsfachs sind im Anhang des Règlements vom 19. September 2024 über die zusätzlichen Zulassungsbedingungen an der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften aufgeführt.

⁵ Die Lehrbefähigung für ein zusätzliches Unterrichtsfach kann durch ein Studienprogramm, welches zu einem Erweiterungsdiplom führt, erlangt werden.

⁶ Die fachwissenschaftliche Ausbildung für ein zusätzliches Unterrichtsfach kann parallel zur Ausbildung für das LDM oder zu einem späteren Zeitpunkt erworben werden. Die fachwissenschaftliche Ausbildung entspricht den Anforderungen des zweiten Unterrichtsfachs.

⁷ Die Lehrpersonenbildung für dieses zusätzliche Unterrichtsfach kann nur nach Erhalt des LDM-Diploms begonnen werden.

Art. 98 Zusatzzertifikat

¹ Die Ausbildung zum Zusatzzertifikat für Berufsschulen und Berufsmaturitätsschulen kann in die Ausbildung für das LDM integriert werden. In diesem Fall wird der Studienplan entsprechend angepasst.

² Das Zertifikat für Berufsschulen und Berufsmaturitätsschulen kann nicht ohne Lehrdiplom für Maturitätsschulen vergeben werden.

Art. 99 Praktika

¹ Die berufspraktische Ausbildung (Praktika) wird mit «bestanden» oder «nicht bestanden» bewertet. Die Bewertung fällt in den Zuständigkeitsbereich der Mitglieder der Professorenschaft oder der Dozierenden der Fakultät bzw. der Commission d'évaluation de la formation pratique du Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité für die französischsprachige Ausbildung.

² Lorsque le plan d'études le permet, la formation professionnelle pratique (stages) peut se dérouler et être évaluée en plusieurs parties.

³ Si une partie de la formation professionnelle pratique (stages) est jugée insuffisante, l'instance compétente (selon al. 1) décide soit d'un supplément de formation, soit d'un échec.

⁴ Un seul supplément de formation peut être accordé par discipline d'enseignement.

⁵ En cas d'échec, chaque partie ne peut être répétée qu'une seule fois.

⁶ Tout stage non débuté ou interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

Art. 100 Leçons d'examen

¹ Pour être admis-e à présenter ses leçons d'examen, le candidat ou la candidate doit:

- a) être titulaire d'un diplôme de Master ou d'un diplôme universitaire jugé équivalent dans la ou les discipline(s) d'enseignement concernée(s);
- b) satisfaire aux exigences de la formation à l'enseignement telles que fixées dans le plan d'études.

² Les leçons d'examen sont organisées par l'unité concernée. La convocation est envoyée au plus tard deux semaines avant la date de la leçon d'examen.

³ Les leçons d'examen comprennent une période d'enseignement ainsi qu'un entretien avec le jury.

⁴ Le jury est constitué:

- a) au minimum d'un représentant ou d'une représentante de la formation à l'enseignement;
- b) du didacticien ou de la didacticienne de la discipline;
- c) si possible, d'un représentant ou d'une représentante de la formation scientifique de la discipline concernée, avec voix consultative;
- d) si possible, de l'enseignant ou de l'enseignante de la classe dans laquelle la leçon d'examen est présentée, avec voix consultative.

² Wenn es der Studienplan erlaubt, kann die berufspraktische Ausbildung (Praktika) in verschiedenen Teilen organisiert und geprüft werden.

³ Wenn ein Teil der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) als ungenügend beurteilt wurde, entscheidet die zuständige Instanz (gemäss Abs. 1) über eine Zusatzausbildung oder einen Misserfolg.

⁴ Für jedes Unterrichtsfach kann nur eine Zusatzausbildung gewährt werden.

⁵ Im Falle eines Misserfolgs kann jeder Teil nur einmal wiederholt werden.

⁶ Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne gerechtfertigten Grund (wie Krankheit, Unfall, usw.) nicht begonnen oder abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

Art. 100 Prüfungslektionen

¹ Um zu den Prüfungslektionen zugelassen zu werden, muss die Kandidatin oder der Kandidat:

- a) über einen Masterabschluss oder einen gleichwertigen universitären Abschluss im betreffenden Unterrichtsfach bzw. den betreffenden Unterrichtsfächern verfügen;
- b) die im Studienplan gestellten Anforderungen an die Lehrpersonenbildung erfüllt haben.

² Die Prüfungslektionen werden von der betroffenen Einheit organisiert. Die Einladung wird spätestens zwei Wochen vor dem Tag der Prüfungslektion verschickt.

³ Die Prüfungslektionen umfassen eine Unterrichtsstunde sowie ein Gespräch mit der Jury.

⁴ Die Jury setzt sich zusammen aus:

- a) mindestens einer Vertreterin oder einem Vertreter der Lehrpersonenbildung;
- b) der Fachdidaktikerin oder dem Fachdidaktiker;
- c) wenn möglich einer Vertreterin oder einem Vertreter der fachwissenschaftlichen Ausbildung, mit beratender Stimme;
- d) wenn möglich der Lehrperson, in deren oder dessen Klasse die Prüfungslektion durchgeführt wird, mit beratender Stimme.

⁵ A l'issue de la leçon d'examen, le jury se retire pour délibérer et attribuer une note.

⁶ Une leçon d'examen à laquelle le candidat ou la candidate a obtenu une note inférieure à 4 est considérée comme un échec. La leçon d'examen peut être répétée une fois.

Art. 101 Titre décerné

Le titre décerné est: Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité.

Art. 102 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) le titre décerné, conformément à l'article 101;
- b) les intitulés des disciplines d'enseignement;
- c) les mentions requises par la CDIP;
- d) le cas échéant, la mention «études bilingues, français/allemand».

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, du Doyen ou de la Doyenne ainsi que du Conseiller d'Etat ou de la Conseillère d'Etat en charge de la formation.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

2. Lehrdiplom für die Sekunderstufe I und für Maturitätsschulen

Art. 103 Domaine de validité

¹ Le «Lehrdiplom für die Sekundarstufe I und für Maturitätsschulen (LDSM)» est un certificat de capacité pour l'enseignement au degré secondaire I ainsi que pour les écoles de maturité, de maturité spécialisée et de culture générale.

⁵ Am Ende der Prüfungslektion zieht sich die Jury für eine Beratung zurück und vergibt eine Note.

⁶ Eine Prüfungslektion, für welche die Kandidatin oder der Kandidat eine Note unter 4 erhalten hat, gilt als «nicht bestanden». Sie kann einmal wiederholt werden.

Art. 101 Verliehener Titel

Der verliehene Titel lautet: Lehrdiplom für Maturitätsschulen.

Art. 102 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) den verliehenen Titel, gemäss Artikel 101;
- b) die Titel der Unterrichtsfächer;
- c) die von der EDK geforderten Vermerke;
- d) gegebenenfalls den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch».

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors, der Dekanin oder des Dekans sowie der für die Bildung zuständigen Staatsrätin oder des für die Bildung zuständigen Staatsrats versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

2. Lehrdiplom für die Sekunderstufe I und für Maturitätsschulen

Art. 103 Geltungsbereich

¹ Das Lehrdiplom für die Sekundarstufe I und für Maturitätsschulen (LDSM) ist ein Fähigkeitsausweis für die Lehrtätigkeit auf der Sekundarstufe I sowie für die Maturitäts-, Fachmaturitäts- und Fachmittelschulen.

² Cette voie d'études peut seulement être suivie en allemand.

Art. 104 But

¹ Le but de la voie d'études est de transmettre aux étudiants et étudiantes les compétences de savoir et de savoir-faire requises pour l'enseignement dans les écoles du secondaire I et dans les écoles de maturité.

² L'objectif est fixé en conformité avec les exigences relatives à la reconnaissance de ce diplôme d'enseignement édictées par la CDIP.

Art. 105 Structure des études

¹ La formation pour le LDSM comprend 106 crédits ECTS.

² Le diplôme LDSM est décerné pour au moins deux disciplines d'enseignement.

³ La liste des disciplines d'enseignement se trouve dans le plan d'études.

⁴ Les exigences concernant la formation scientifique de chaque discipline d'enseignement se trouvent dans l'annexe au Règlement du 19 septembre 2024 concernant les conditions d'admission complémentaires à la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation.

⁵ L'habilitation à enseigner une discipline d'enseignement supplémentaire peut être obtenue par le biais d'un programme d'études menant à un diplôme additionnel. Ce programme d'études ne peut être débuté qu'une fois le diplôme LDSM obtenu.

⁶ La formation scientifique de cette discipline d'enseignement additionnelle correspond aux exigences d'une seconde discipline d'enseignement.

Art. 106 Stages

¹ La formation professionnelle pratique (stages) est évaluée par la décision «réussi» ou «échoué». L'évaluation est du ressort des membres du corps professoral ou des enseignants ou enseignantes de la Faculté.

² Dieser Studiengang kann nur in deutscher Sprache absolviert werden.

Art. 104 Ziel

¹ Ziel des Studiengangs ist es, den Studierenden die notwendigen Wissens- und Handlungskompetenzen zu vermitteln, die zum Unterrichten an Schulen der Sekundarstufe I und an Maturitätsschulen erforderlich sind.

² Die Zielsetzung wird in Übereinstimmung mit den von der EDK erlassenen Anforderungen für die Anerkennung dieses Lehrdiploms festgelegt.

Art. 105 Aufbau des Studiums

¹ Die Ausbildung für das LDSM umfasst 106 ECTS-Kreditpunkte.

² Das Diplom wird für mindestens zwei Unterrichtsfächer vergeben.

³ Die Liste der Unterrichtsfächer ist im Studienplan aufgeführt.

⁴ Die Anforderungen an die fachwissenschaftliche Ausbildung jedes Unterrichtsfachs sind im Anhang des Reglements vom 19. September 2024 über die zusätzlichen Zulassungsbedingungen an der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften aufgeführt.

⁵ Die Lehrbefähigung für ein zusätzliches Unterrichtsfach kann durch ein Studienprogramm, welches zu einem Erweiterungsdiplom führt, erlangt werden. Dieses Studienprogramm kann nur nach Erhalt des LDSM-Diploms begonnen werden.

⁶ Die fachwissenschaftliche Ausbildung für dieses zusätzliche Unterrichtsfach entspricht den Anforderungen an das zweite Unterrichtsfach.

Art. 106 Praktika

¹ Die berufspraktische Ausbildung (Praktika) wird mit «bestanden» oder «nicht bestanden» bewertet. Die Bewertung fällt in den Zuständigkeitsbereich der Mitglieder der Professorenschaft oder der Dozierenden der Fakultät.

² Lorsque le plan d'études le permet, la formation professionnelle pratique (stages) peut se dérouler et être évaluée en plusieurs parties.

³ Si une partie de la formation professionnelle pratique (stages) est jugée insuffisante, l'instance compétente (selon al. 1) décide soit d'un supplément de formation, soit d'un échec.

⁴ Un seul supplément de formation peut être accordé par discipline d'enseignement.

⁵ En cas d'échec, chaque partie ne peut être répétée qu'une seule fois.

⁶ Tout stage non débuté ou interrompu à l'initiative de l'étudiant ou l'étudiante sans preuve de l'existence d'une raison justifiée (telle que maladie, accident, etc.) est considéré comme échoué.

⁷ En cas d'échec définitif, l'étudiant ou l'étudiante ne peut pas être admis à suivre les voies d'études suivantes:

- a) Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I;
- b) Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité.

Art. 107 Leçons d'examen

¹ Pour pouvoir être admis à la leçon d'examen pour le degré secondaire I, le candidat ou la candidate doit avoir satisfait aux conditions posées par le plan d'études.

² Pour être admis-e à présenter ses leçons d'examen pour les écoles de maturité, le candidat ou la candidate doit:

- a) satisfaire aux exigences concernant la formation scientifique de chaque discipline d'enseignement au sens de l'article 105 al. 4;
- b) satisfaire aux exigences de la formation à l'enseignement telles que fixées dans le plan d'études.

³ Les leçons d'examen sont organisées par l'unité concernée. La convocation est envoyée au plus tard deux semaines avant la date de leçon d'examen.

⁴ Les leçons d'examen comprennent une période d'enseignement ainsi qu'un entretien avec le jury.

² Wenn es der Studienplan erlaubt, kann die berufspraktische Ausbildung (Praktika) in verschiedenen Teilen organisiert und geprüft werden.

³ Wenn ein Teil der berufspraktischen Ausbildung (Praktika) als ungenügend beurteilt wurde, entscheidet die zuständige Instanz (gemäss Abs. 1) über eine Zusatzausbildung oder einen Misserfolg.

⁴ Für jedes Unterrichtsfach kann nur eine Zusatzausbildung gewährt werden.

⁵ Im Falle eines Misserfolgs kann jeder Teil nur einmal wiederholt werden.

⁶ Wird ein Praktikum auf Initiative der oder des Studierenden ohne gerechtfertigten Grund (wie Krankheit, Unfall, usw.) nicht begonnen oder abgebrochen, gilt dieses als nicht bestanden.

⁷ Im Falle eines endgültigen Misserfolgs kann die oder der Studierende zu folgenden Studiengängen nicht zugelassen werden:

- a) Master of Arts für den Unterricht auf der Sekundarstufe I;
- b) Lehrdiplom für Maturitätsschulen.

Art. 107 Prüfungslektionen

¹ Um zur Prüfungslektion Sekundarstufe I zugelassen zu werden, muss die Kandidatin oder der Kandidat die im Studienplan gestellten Bedingungen erfüllt haben.

² Um zu den Prüfungslektionen für die Maturitätsschulen zugelassen zu werden, muss die oder der Studierende:

- a) die Anforderungen an die fachwissenschaftliche Ausbildung erfüllt haben, im Sinne von Artikel 105 Abs. 4;
- b) die im Studienplan gestellten Anforderungen an die Lehrpersonenbildung erfüllt haben.

³ Die Prüfungslektionen werden von der betroffenen Einheit organisiert. Die Einladung wird spätestens zwei Wochen vor dem Tag der Prüfungslektion verschickt.

⁴ Die Prüfungslektionen umfassen eine Unterrichtsstunde sowie ein Gespräch mit der Jury.

⁵ Le jury est constitué:

- a) au minimum d'un représentant ou d'une représentante de la formation à l'enseignement;
- b) du didacticien ou de la didacticienne de la discipline;
- c) si possible, d'un représentant ou d'une représentante de la formation scientifique de la discipline concernée, avec voix consultative;
- d) si possible, de l'enseignant ou de l'enseignante de la classe dans laquelle la leçon d'examen est présentée, avec voix consultative.

⁶ A l'issue de la leçon d'examen, le jury se retire pour délibérer et attribuer une note.

⁷ Une leçon d'examen à laquelle le candidat ou la candidate a obtenu une note inférieure à 4 est considérée comme un échec. La leçon d'examen peut être répétée une fois.

Art. 108 Titre décerné

Le titre décerné est: Lehrdiplom für die Sekunderstufe I und für Maturitätsschulen.

Art. 109 Diplôme

¹ Le diplôme précise:

- a) le titre décerné, conformément à l'article 108;
- b) les intitulés des disciplines d'enseignement pour le degré secondaire I;
- c) les intitulés des disciplines d'enseignement pour les écoles de maturité;
- d) les mentions requises par la CDIP.

² Le diplôme est revêtu des signatures du Recteur ou de la Rectrice, du Doyen ou de la Doyenne ainsi que du Conseiller d'Etat ou de la Conseillère d'Etat en charge de la formation.

³ Le diplôme est accompagné d'un supplément (Diploma supplement) décrivant les études suivies.

⁴ En ce qui concerne la langue du diplôme, l'article 37 al. 3 s'applique par analogie. De plus, le verso du diplôme est rédigé en anglais.

⁵ Les diplômes sont délivrés au minimum une fois par année académique à l'occasion d'une cérémonie de remise des diplômes organisée par le Décanat.

⁵ Die Jury setzt sich zusammen aus:

- a) mindestens einer Vertreterin oder einem Vertreter der Lehrpersonenbildung;
- b) der Fachdidaktikerin oder dem Fachdidaktiker;
- c) wenn möglich einer Vertreterin oder einem Vertreter der fachwissenschaftlichen Ausbildung, mit beratender Stimme;
- d) wenn möglich der Lehrperson, in deren oder dessen Klasse die Prüfungslektion durchgeführt wird, mit beratender Stimme.

⁶ Am Ende der Prüfungslektion zieht sich die Jury für eine Beratung zurück und vergibt eine Note.

⁷ Eine Prüfungslektion, für welche die Kandidatin oder der Kandidat eine Note unter 4 erhalten hat, gilt als «nicht bestanden». Sie kann einmal wiederholt werden.

Art. 108 Verliehener Titel

Der verliehene Titel lautet: Lehrdiplom für die Sekunderstufe I und für Maturitätsschulen.

Art. 109 Diplom

¹ Das Diplom präzisiert:

- a) den verliehenen Titel, gemäss Artikel 108;
- b) die Titel der Unterrichtsfächer für die Sekundarstufe I;
- c) die Titel der Unterrichtsfächer für die Maturitätsschulen;
- d) die von der EDK geforderten Vermerke.

² Das Diplom ist mit den Unterschriften der Rektorin oder des Rektors, der Dekanin oder des Dekans sowie der für die Bildung zuständigen Staatsrätin oder des für die Bildung zuständigen Staatsrats versehen.

³ Das Diplom ist mit einem Anhang (Diploma supplement) versehen, der die absolvierten Studien beschreibt.

⁴ Die Sprache des Diploms richtet sich sinngemäss nach Artikel 37 Abs. 3. Zudem ist die Rückseite des Diploms in englischer Sprache verfasst.

⁵ Die Diplome werden mindestens einmal im akademischen Jahr anlässlich einer Diplomfeier, die vom Dekanat organisiert wird, verliehen.

VII. DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Art. 110 Principes généraux

¹ Le présent Règlement s'applique dès le semestre d'automne 2025 à tous les étudiants et étudiantes inscrit-e-s dans un programme d'études de la Faculté. Sont réservés les articles 111 à 114, ainsi que les validations qui ont lieu à la session d'automne 2025.

² Les dispositions fixées dans les plans d'études en usage avant l'entrée en vigueur du présent Règlement et transférés dans la Faculté restent valables dans les programmes d'études et les voies d'études de la Faculté pour autant qu'elles ne contreviennent pas à ce présent Règlement.

³ Les conditions de formation concernant le Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire en usage avant l'entrée en vigueur du présent Règlement restent valables pour les étudiants et étudiantes inscrit-e-s dans cette voie d'études avant le semestre d'automne 2025 à la Haute école pédagogique Fribourg et qui poursuivent leurs études au semestre d'automne 2025 à la Faculté, pour autant qu'elles ne contreviennent pas à ce présent Règlement ou à tout acte législatif universitaire supérieur.

⁴ Depuis l'approbation du présent règlement par la Direction de la formation et des affaires culturelles jusqu'au 1^{er} août 2025, le Conseil décanal constitutif est compétent pour édicter d'autres dispositions transitoires et pour prendre les décisions nécessaires. A partir du 1^{er} août 2025, cette compétence revient au Conseil décanal, sous réserve des compétences d'autres organes.

Art. 111 Structure du Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire

La structure de la voie d'études du Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire au moment de l'entrée en vigueur du présent Règlement se compose d'un programme d'études *Major* à 160 crédits ECTS ainsi que d'un ou deux programmes d'études *Minor* pour un total de 20 crédits ECTS.

VII. ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 110 Allgemeine Grundsätze

¹ Das vorliegende Reglement gilt für alle Studierenden, die ab dem Herbstsemester 2025 in einem Studienprogramm der Fakultät eingeschrieben sind. Ausgenommen sind die in den Artikeln 111 bis 114 aufgeführten Vorbehalte sowie Validierungen, welche in der Herbstsession 2025 stattfinden.

² Die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Reglements geltenden Bestimmungen der Studienpläne, für diejenigen Studienprogramme und Studiengänge, welche an die Fakultät transferiert wurden, sind weiterhin gültig, sofern sie nicht gegen das vorliegende Reglement verstossen.

³ Für Studierende, die vor dem Herbstsemester 2025 im Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe an der Pädagogischen Hochschule Freiburg eingeschrieben waren und ihr Studium im Herbstsemester 2025 an der Fakultät fortsetzen, gelten die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Reglements gültigen Ausbildungsbedingungen weiter, sofern sie nicht gegen das vorliegende Reglement oder übergeordnete universitäre Erlasse verstossen.

⁴ Von der Genehmigung dieses Reglements durch die Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten bis zum 1. August 2025 ist der Gründungsdekanatsrat zuständig, weitere Übergangsbestimmungen zu erlassen und die notwendigen Entscheide zu treffen. Ab dem 1. August 2025 liegt diese Zuständigkeit beim Dekanatsrat, unter Vorbehalt der Kompetenzen anderer Organe.

Art. 111 Aufbau des Bachelors of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe

Der Aufbau des zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Reglements gültigen Studienplans für den Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe setzt sich zusammen aus einem *Major*-Studienprogramm zu 160 ECTS-Kreditpunkten sowie einem oder zwei *Minor*-Studienprogrammen zu insgesamt 20 ECTS-Kreditpunkten.

Hinweis: Das vorliegende Reglement tritt am 1. August 2025 in Kraft
Remarque : Le présent Règlement entre en vigueur le 1er août 2025

Art. 112 Durée des études

¹ Pour les étudiants et étudiantes inscrit-e-s, au sein de l'Université, à un programme d'études transféré dans la Faculté, l'article 10 s'applique dès l'entrée en vigueur du présent Règlement. Le nombre de semestres déjà achevés est pris en compte dans le calcul de la durée d'études maximale (art. 10 al. 3), hormis pour les «préalables» et les «compléments» (art. 10 al. 5 et 6).

² Pour les étudiants et étudiantes qui étaient déjà inscrit-e-s dans les voies d'études Diplôme d'enseignement pour les écoles de maturité ainsi que Lehrdiplom für die Sekundarstufe I und für Maturitätsschulen avant le semestre d'automne 2025, l'article 10 al. 3 s'applique dès le semestre d'automne 2025. Le nombre de semestres déjà achevés n'est pas pris en compte dans le calcul de la durée d'études maximale.

³ Pour les étudiants et étudiantes inscrit-e-s en Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire avant le semestre d'automne 2025 à la Haute école pédagogique Fribourg et qui poursuivent leurs études au semestre d'automne 2025 à la Faculté, l'article 10 al. 3 s'applique dès l'entrée en vigueur du présent Règlement. Le nombre de semestres déjà achevés est pris en compte dans le calcul de la durée d'études maximale.

Art. 113 Mention «études bilingues, français/allemand»

Les étudiants et étudiantes inscrit-e-s en Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire à la Haute école pédagogique de Fribourg avant le semestre d'automne 2025 et qui poursuivent leurs études à la faculté au semestre d'automne 2025 peuvent obtenir la mention «études bilingues, français/allemand» selon les conditions en vigueur à la Haute école pédagogique de Fribourg avant l'entrée en vigueur du présent règlement.

Art. 112 Studiendauer

¹ Für Studierende, die innerhalb der Universität in einem Studienprogramm eingeschrieben sind, welches an die Fakultät transferiert wurde, gilt Artikel 10 ab Inkrafttreten des vorliegenden Reglements. Die Anzahl der bereits abgeschlossenen Semester wird bei der Berechnung der maximalen Studiendauer (Art. 10 Abs. 3), berücksichtigt, ausgenommen sind «Vorstufe» und «Zusatz» (Art. 10 Abs. 5 und 6).

² Für Studierende, die vor dem Herbstsemester 2025 bereits in den Studiengängen Lehrdiplom für Maturitätsschulen sowie Lehrdiplom für die Sekundarstufe I und für Maturitätsschulen eingeschrieben waren, ist Artikel 10 Abs. 3 ab dem Herbstsemester 2025 anwendbar. Die Anzahl der bereits absolvierten Semester wird nicht in die Berechnung der maximalen Studiendauer miteinbezogen.

³ Für Studierende, die vor dem Herbstsemester 2025 im Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe an der Pädagogischen Hochschule Freiburg eingeschrieben waren und ihr Studium im Herbstsemester 2025 an der Fakultät fortsetzen, gilt Artikel 10 Abs. 3 ab Inkrafttreten des vorliegenden Reglements. Die Anzahl der bereits abgeschlossenen Semester wird bei der Berechnung der maximalen Studiendauer berücksichtigt.

Art. 113 Vermerk «zweisprachiges Studium Deutsch/Französisch»

Studierende, die vor dem Herbstsemester 2025 im Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe an der Pädagogischen Hochschule Freiburg eingeschrieben waren und ihr Studium im Herbstsemester 2025 an der Fakultät fortsetzen, können den Vermerk «zweisprachiges Studium, Deutsch/Französisch» nach den Voraussetzungen erwerben, welche an der Pädagogischen Hochschule Freiburg vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Reglements gültig waren.

Art. 114 Tentatives

¹ Pour les étudiants et étudiantes inscrit-e-s, au sein de l'Université, à un programme d'études transféré dans la Faculté, l'article 24 al. 4 s'applique dès la session d'hiver 2026 et ne peut concerner qu'une unité d'enseignement pour laquelle au maximum un échec a été prononcé.

² Pour les étudiants et étudiantes inscrit-e-s en Bachelor of Arts en enseignement pour le degré primaire avant le semestre d'automne 2025 à la Haute école pédagogique Fribourg et qui poursuivent leurs études au semestre d'automne 2025 à la Faculté, les alinéas 4 et 5 de l'article 24 ne s'appliquent pas. Une troisième tentative est possible pour chaque unité d'enseignement. Toutefois, seules deux tentatives sont possibles pour des stages. Sur la durée totale de la formation, seuls deux stages non consécutifs peuvent être répétés, sous peine d'échec définitif.

Art. 115 Entrée en vigueur

Ce règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2025, à l'exception de l'article 110 al. 4 qui entre en vigueur dès l'approbation du présent Règlement par la Direction de la formation et des affaires culturelles.

Approuvé par le Rectorat le 4 novembre 2024.

Approuvé par la Direction de la formation et des affaires culturelles le 17 décembre 2024.

Art. 114 Versuche

¹ Für Studierende, die innerhalb der Universität in einem Studienprogramm eingeschrieben sind, welches an die Fakultät transferiert wurde, gilt Artikel 24 Abs. 4 ab der Wintersession 2026 und kann nur eine Unterrichtseinheit betreffend, für die höchstens ein Misserfolg ausgesprochen wurde.

² Für Studierende, die vor dem Herbstsemester 2025 im Bachelor of Arts für den Unterricht auf der Primarstufe an der Pädagogischen Hochschule Freiburg eingeschrieben waren und ihr Studium im Herbstsemester 2025 an der Fakultät fortsetzen, finden die Absätze 4 und 5 des Artikels 24 keine Anwendung. Für jede Unterrichtseinheit ist ein dritter Versuch möglich. Für Praktika sind jedoch nur zwei Versuche möglich. Während der gesamten Dauer der Ausbildung dürfen nur zwei nicht aufeinanderfolgende Praktika wiederholt werden, ansonsten wird ein endgültiger Misserfolg ausgesprochen.

Art. 115 Inkrafttreten

Dieses Reglement tritt am 1. August 2025 in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 110 Abs. 4, der mit Genehmigung des vorliegenden Reglements durch die Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten in Kraft tritt.

Genehmigt durch das Rectorat am 4. November 2024.

Genehmigt durch die Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten 17. Dezember 2024.